



# ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

Διευθυντής: ΜΑΝΩΛΗΣ Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΞΕΛΕΞΕΙΣ  
(Ψυγεία, Κουζίνες,  
Τηλεοράσεις κ.λ.π.)  
VIDEO CLUB  
(πλούσια ταινιοθήκη)  
ΝΙΚ. Ε. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΤΗΛ. 31720  
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΤΗΛ. 33620

ΕΤΟΣ 30  
ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 30  
ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1990

ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ, ΚΥΘΗΡΑ • ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΘΗΝΩΝ - TAX. Δ/ΣΗ: ΚΑΝΑΡΗ 48, 174 55 ΑΛΙΜΟΣ • ΤΗΛ.: 98.27.436 (7-10 μ.μ.) TELEX: 210898 FALG

## ΚΑΜΨΗ ΣΗΜΕΙΩΣΕ ΠΑΛΙ Ο ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

• Η τουριστική περίοδος μειώθηκε στον ένα μήνα!

Νέα μείωση, για δεύτερη συνεχή χρονιά, σημείωσε η τουριστική κίνηση στο νησί μας, ενώ η συρρικνωθείσα πέρσι τουριστική περίοδος, υπέστη νέα συρρίκνωση, για να μειωθεί έτσι σε ασφυκτικά για τις τουριστικές επιχειρήσεις όρια, τα οποία μόλις και μετά βίας κάλυψαν το μεγαλύτερο μέρος του Αυγούστου. Τα «Κ», τα οποία από την έκδοσή τους παρακολουθούν την τουριστική κίνηση, θεωρώντας την δείκτη για την οικονομική μας ανάπτυξη, θα επιχειρήσουν και φέτος μία ανάλυση του φαινομένου.

**ΑΡΧΙΖΟΝΤΑΣ** από τη σαιζόν, παρατηρούμε ότι η σμίκρυνσή της πρέπει να οφείλεται κύρια στην απεργία των εκπαιδευτικών, η οποία ήταν η αιτία και της καθυστέρησης στην αναχώρηση για διακοπές σ' όλη την Ελλάδα. Τα Κύθηρα στηρίζονταν κατά βάσιν στον εσωτερικό μόνο τουρισμό υπέστησαν βαρύτερα τις συνέπειες της απεργίας αυτής.

Ο δεύτερος λόγος ήταν βέβαια η ανυπαρξία της τοπικής γραμμής του F/B που συνδέει Κύθηρα με Πελοπόννησο, η οποία «ζωντανεύει» στις 25 Ιουνίου, οπότε είχαν χαθεί ήδη 2 μήνες που ποτέ βέβαια δεν παρουσίαζαν υψηλή κίνηση είχαν αρχίσει όμως να «απορροών» τη σαιζόν συντηρών-



Για ένα μόνο μήνα «χόρτασε» κόσμο και η παραλία αυτή της Αγ. Πελαγίας, όπως άλλωστε κι όλες οι άλλες του νησιού μας.

τας τις επιχειρήσεις τους μήνες αυτούς.

Στους γενικότερους λόγους μείωσης του τουριστικού ρεύματος θα πρέπει να προστεθούν η συνεχής κατά τα τελευταία χρόνια μείωση της αγοραστικής δύναμης των μισθωτών, που τους υποχρεώνει να μειώνουν τις ημέρες παραθερισμού και η χαμηλή και συνακόλουθα ακριβή ποιότη-

τα των παρεχομένων υπηρεσιών που δεν προσελκύει ξένους τουρίστες, οι οποίοι θα μπορούσαν να αντικαταστήσουν τους Έλληνες. (Στις Κυκλάδες και τα Δωδεκάνησα υπήρξε ελαφρά αύξηση φέτος στις αφίξεις ξένων, ενώ στην Κρήτη και αλλού πολύ με-

γαλύτερη).

Τελευταίος λόγος ήταν και ο θόρυβος που έγινε στην αρχή της σαιζόν από τον κίνδυνο ρύπανσης των ακτών μας από τη μεγάλη πετρελαιοκηλίδα. Τελικά βέβαια και ανακοίνωση έγινε, ότι οι Κυθηραϊκές ακτές γλίτωσαν τη ρύπανση και οι ακτές μας φέτος ήταν καθαρότερες από ποτέ, χω-

στη σελ. 5

## Δίωξη για την «κατάληψη»

Πληροφορούμεθα ότι το Λιμεναρχείο Αγ. Πελαγίας άσκησε δίωξη εναντίον 11 ατόμων, τα οποία θεωρεί πρωταγωνιστές στη

ναφέραμε. Φυσικά η «κατάληψη» εκτός από το συμβολικό της χαρακτήρα, που έδειχνε όμως τη διάθεση για αγώνες για τη λύση



Στιγμιότυπο από την «κατάληψη» για την οποία θυμήθηκαν τώρα να ασκήσουν...δίωξη. (Φωτό Βαλ. Καλοκαιρινός).

συμβολική κατάληψη του «ΙΟΝΙΟΝ» τον Ιούνιο. Όπως θα θυμούνται οι αναγνώστες από το ρεπορτάζ του προηγούμενου φύλλου μας η συμβολική αυτή ενέργεια είχε γίνει σε ένδειξη διαμαρτυρίας για τα προβλήματα που παρουσιάστηκαν με την κατάρτιση αγώνων και την καθυστέρηση δρομολόγηση του τοπικού F/B. Τότε αρκετοί Κυθηριοί έφθασαν στην Αγ. Πελαγία και καθυστέρησαν τον απόπλου του πλοίου μέχρι να βρεθούν αρμόδιοι και να διαβεβαιώσουν ότι θα λυθούν τα προβλήματα που προ-

των προβλημάτων, ήταν και ειρηνική, αφού δεν έγινε ούτε ένα επεισόδιο, και οι κάτοικοι μίλησαν με τους πλοιοκτήτες, το Υπουργείο και φυσικά με τον πλοίαρχο, ο οποίος εδήλωσε, ότι εφέρθησαν άσπρα. Η δίωξη σύμφωνα με τις ίδιες πληροφορίες, στρέφεται κατά των Αντ. Μάγειρου, Κων. Φατσία, Εμμ. Λουράντου, Ευστρ. Θεοδορακάκη, Κων. Φάρου, Κων. Καψάνη, Γαβρ. Χάρου, Παν. Σ. Γιαννιώτη, Εμμ. Βενάρδου, Παν. Πρωτοψάλτη και Ι.Α. Πρωτοψάλτη.

στη σελ. 9

## Κυθηραϊκά ΜΙΑ ΠΡΟΤΑΣΗ

**ΠΑΡ' ΟΛΟ** που το συγκοινωνιακό ως θέμα απασχόλησε και το μεγαλύτερο μέρος του κυρίου άρθρου του προηγούμενου φύλλου μας, θα συνεχίσουμε σήμερα, αφ' ενός γιατί θεωρούμε το θέμα ως από τα σημαντικότερα για την εξέλιξη στο νησί μας κι αφ' ετέρου γιατί διαπιστώσαμε ότι κατ' ουσίαν λείπει κοινή στρατηγική στην αντιμετώπισή του.

Πρώτ' απ' όλα για να επιτύχει μία άσκηση πίεσης για αποδοχή ενός καθολικού αιτήματος, απαραίτητη προϋπόθεση είναι η σαφής διατύπωση του αιτήματος. Όσον αφορά δε την περιτύπωση του νησιού μας, εκτός από μία σύσκεψη των Προέδρων με τον Έπαρχο, όπου συνεζητήθη, πουθενά αλλού δεν υπάρχει διατύπωση ενός συγκεκριμένου αιτήματος. Όλοι μας ο καθένας λέει πως ο ίδιος θέλει την υπόθεση.

Για το σκοπό αυτό η πρότασή μας είναι να συγκαταστήσουν οι κοινοτάρχες και των μεγαλύτερων νησιών της Αθήνας και να συμφωνήσουν στη διατύπωση των συγκεκριμένων αιτημάτων προς το αρμόδιο υπουργείο. Και κι ένας αγώνας για την υλοποίηση των προτάσεων. Έτσι θα 'χει γίνει η σωστή αρχή για την επώδυνη του προβλήματος που φαίνεται ότι θα μας ακολουθεί κι αυτό το χειμώνα έντονα.

## ΠΡΩΤΗ «ΕΠΙΣΗΜΗ» ΕΠΙΣΚΕΨΗ Μ. ΣΩΤΗΡΧΟΥ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Την Τρίτη του επίσκεψή στα Κύθηρα, αλλά τον πρώτο του αφ' ότου διορίσθη πρέσβυς των ΗΠΑ στην Αθήνα, πραγματοποίησε μεταξύ 14 και 16 Αυγούστου, ο κ. Μάικλ Σωτήρχος, συνοδευόμενος από τη σύζυγό του Εστέλ και την κόρη του Σαίσηση.

Ο κ. ΣΩΤΗΡΧΟΣ έφθασε στο αεροδρόμιο στις 14 Αυγούστου, όπου τον υπεδέχθησαν ο Μητροπολίτης κ. Ιάκωβος, ο Έπαρχος κ. Νοταράς και όλοι οι κοινοτάρχες του νησιού. Ακολούθως στο Επαρχείο του έγινε η παρουσίαση των κοινοταρχών από τον Έπαρχο και στη συνέχεια κατέλυσε στο ξενοδοχείο Ράϊκος. Το βράδυ παρακολούθησε τον Εσπερινό στην Παναγία Μυρτιδιώτισσα και αργά του παρέσχθη γεύμα (νησιτίσιμο) από τους συγγενείς του στο Καψάλι.

Την επομένη, της Παναγίας, ο κ. Σωτήρχος παρέστη στη λειτουργία και τη λιτάνευση της εικόνας. Στη σεμνή και επιτυχημένη τελετή μετά τη λιτάνευση ο Πρόεδρος της Εγχωρίου Περιουσίας κ. Εμμ. Κασιμάτης, παρέδωσε αναμνηστικά δώρα στον κ. Πρέσβη και την κόρη του και άνη στη σύζυγό του. Ο Μητροπολίτης προσέφερε εικόνα του Αγ. Νικήτα, προστάτη του Καλάμου.

Το μεσημέρι οι κοινοτάρχες του νησιού παρέθεσαν γεύμα στο εστιατόριο «ΤΟΞΟΤΗΣ» στο Λειβάδι, όπου παρεκάθησαν εκτός από τον πρέσβη, ο Μητροπολίτης, ο Έπαρχος, ο βουλευτής κ. Βασ. Μιχαηλιάκος, ο καθηγητής κ. Γ. Κασιμάτης και εκπρόσωποι του τοπικού τύπου.

**ΤΟ ΒΡΑΔΥ** της ίδιας μέρας σε μια ιδιαίτερα ζεστή εκ-



Από την εκδήλωση στον Κάλαμο. Ο κ. Σωτήρχος απευθύνεται στους συγχωριανούς του με την εικόνα της Αγ. Σοφίας στο χέρι.

δήλωση τίμησαν το συγχωριανό τους οι Καλαμίτες σε εκδήλωση του συλλόγου «Η ΠΡΟΚΟΠΗ», ο πρόεδρος του οποίου κ. Μεγαλοκονόμος μετέφερε στον πρέσβη το χαιρετισμό των Κυθηρίων της διασποράς οι οποίοι ιδιαίτερα συγκινήθηκαν που ένας απ' αυτούς έφθασε στο ανώτατο αυτό αξίωμα σε μια μεγάλη χώρα. Ο κ. Μεγαλοκονόμος προσέφερε στον πρέσβη την εικόνα της Αγ. Σοφίας, της εκκλησίας που κατά παράδοση συντηρούν οι Σωτήρχοι (Λάντζοι) σε μια σπηλιά στη χαράδρα του χωριού Σπηλίδες. Ο κ. Σωτήρχος ανταπέδωσε το χαιρετισμό υποσχόμενος ότι θα έλθει στη σύνταξή του να μείνει στο σπίτι που θα φτιάξει ο γιος του στην πατρική περιουσία και να παίξει χαρτιά στο καφενείο του Καλάμου με τους Καλαμίτες. Φυσικά ο κ. Σωτήρχος δεν παρέλειψε να επισκεφθεί την πατρική περιουσία και τα ερείπια του πατρικού σπιτιού που πρώτα έφεραν

στο φως της δημοσιότητας πέρσι

τα «Κ».

Την επομένη του πρωί, έγινε η επίσκεψη στο φρούριο των Κυθηρών για την οποία γράφουμε σε άλλες στήλες, ενώ στη συνέχεια παρακολούθησε εκδήλωση στον Ποταμό.

Εν συνεχεία γευμάτισε στην Αγ. Πελαγία και ανεχώρησε με την απογευματινή πτήση για την Αθήνα.

Όπως δήλωσε προς τα «Κ» ο κ. Σωτήρχος, τόσο αυτός όσο και η σύζυγός του και η κόρη του έμειναν ιδιαίτερα ενθουσιασμένοι από την υποδοχή που τους επεφύλαχθη κι ακόμη περισσότερο ικανοποιήθηκαν από τις επαφές και συνομιλίες με τους απλούς ανθρώπους του νησιού.

(Άλλα φωτογραφικά στιγμιότυπα στη σελ. 5)

Τώρα

**στον Πειραιά**

VIRGO

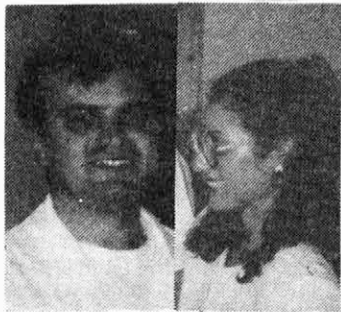
Είδη υγιεινής - πλακάκια - θέρμανση

**Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ -**  
**Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.**  
**ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81**  
**ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371**

Συγκεντρώσαμε ότι καλύτερο υπήρχε στην εγχώρια και ευρωπαϊκή αγορά και δημιουργήσαμε μια έκθεση στα είδη υγιεινής σχεδόν μοναδική.



## ΠΡΟΣΩΠΑ ΣΤΟ ΠΡΟΣΚΗΝΙΟ



**ΕΜΜ. ΔΡΑΚΑΚΗΣ  
ΚΑΙ Τ. ΜΑΡΜΑΡΕΛΗ**

Είναι ο δεύτερος, στη συνέχεια, μήνας που στο Κυθηραϊκό προσκήνιο παρουσιάζουμε μη Κυθηρίους. Όπως εξηγήσαμε όμως αυτό συμβαίνει εξαιτίας της προσφοράς τους προς το νησί μας. Οι σημερινοί φιλοξενούμενοι της στήλης είναι σχεδόν άγνωστοι στο Κυθηραϊκό κοινό. Αυτή όμως είναι η μοίρα των επισημών, παρά την τεράστια προσφορά τους σ' ένα χώρο που έχουμε τεράστια ανάγκη από έμπειρους ανθρώπους.

Οι **Εμμ. Δρακάκης** και **Τ. Μαρμαρέλη** είναι ένα νεαρό ζευγάρι

φιλολόγων που έχουν κάνει στην Ιταλία ειδικές μεταπτυχιακές σπουδές στην Αρχαιονομία και οι οποίοι ήρθαν από το Παν/μιο Κρήτης, τη παροτρύνει της καθ. κυρίας **Χρ. Μαλτέζου**, κι εργάστηκαν για ένα χρόνο στο Αρχείο Κυθήρων με σκοπό να συμπληρώσουν την εργασία άλλων συναδέλφων τους. Κατά γενική ομολογία προσέφεραν και προσφέρουν ένα τεράστιο έργο, εργαζόμενοι χωρίς ωράριο, αργίες και λοιπές εφευρέσεις της συνήθους γραφειοκρατίας, τοποθετώντας σε σειρά κώδικες και άλλο αρχαιολογικό υλικό, που δεν είχαν προφθάσει να τελειώσουν οι προηγούμενοι. Εργαζόμενοι κάτω από αντίξοες συνθήκες, προσέφεραν ένα τεράστιο έργο στη διάσωση του Αρχαιολογικού Υλικού και από τις στήλες αυτές ζητούμε από κάθε αρμόδιο, κρατική υπηρεσία ή Σωματείο να βοηθήσει να παραμείνουν στο νησί μας όσο καιρό ακόμη χρειάζεται για να ολοκληρώσουν το έργο τους, που αποτελεί σημαντική προσφορά στον τόπο μας. Εμείς, απλά, τους ευχαριστούμε.

### Γεννήσεις

- Την κόρη απέκτησαν ο **Γιάννης Κορωνάιος**, δημοσιογράφος από τον Καραβά, κι η σύζυγός του **Μαρία Καζάκου**. Να τους ζήσει.

- Η **Αγγελική** σύζ. **Παν. Φατσέα**, από Φατσάδικα, γέννησε κοριτσάκι τον Αύγουστο. Να τους ζήσει.

- Η **Αθανασία Γλυκοφρύδη-Λεονταίνη** γέννησε τη δεύτερη κόρη. Στην ίδια και στον αγαπητό μας **Γιώργο** ευχόμαστε να τους ζήσει.

### Αρραβώνες

- Ο **Αντ. Μαρμαρινός**, καθηγητής Κοινωνιολογίας, και η **Ελένη (Νένω) Αθ. Χάρου**, μαθηματικός από το Λειβάδι, αρραβωνιάστηκαν τον Αύγουστο. Έχουν τις ευχές μας για καλά στέφανα.

- Η φίλη μας και συνεργάτις των «Κ» κατά τα πρώτα βήματα της **Ελένη Παναρέτου**, αρραβωνιάστηκε με τον **Χρήστο Κωνσταντινίδη**. Εμείς δεν μένουμε παρά να ευχηθούμε καλά στέφανα.

### Γάμοι

- Σε στενό οικογενειακό κύκλο έγιναν οι γάμοι του κ. **Σταμ. Π. Τζάννε** μετά της **Σοφίας Τρ. Σωτηράκου**. Παράνυμφος παρέστη ο κ. **Χρ. Δαμάσκος**. Ο γάμος έγινε στο παρεκκλήσιο του Αγ. Σώστη στο ιδιόκτητο κτήμα της οικογένειας Τζάννε στην Τήνο. Τις ευχές μας για ανέφελο βίο.

- Ο **Λάζαρος Κ. Χάρνης** και η **Δέσποινα Θεοδ. Κομνηνού** παντρεύτηκαν στις 19 Αυγούστου στην Αγ. Βαρβάρα Ηρακλείου Κρήτης. Τους συνοδεύουν οι ευχές μας για «βίο ανθόσπαρτο» και στους αγαπητούς μας γονείς τους να τους χαίρονται.

### Αφίξεις

- Ο **Κώστας Σάμιος** από το Λειβάδι, ήρθε από την Αυστραλία για την καθιερωμένη ετήσια επίσκεψή του στο νησί μας. Τα «Κ» εκτός από το καλωσόρισμα και τις ευχές τους για επάνοδο και του χρόνου, ευχαριστούν ιδιαίτερα για την προσφορά βιντεοκασέτας από την εκδήλωση του Καλάμου για το αρχείο τους.

- Ο **Γεώργ. Σάμιος** από το Λειβάδι ήρθε για ολιγόμηνη επίσκεψη στα Κύθηρα, από την Αυστραλία.

- Ο **Νικ. Ζ. Καλλιέργος** από τον Κάλαμο ήρθε από την Αυστραλία για επίσκεψη της ιδιαίτερης πατρίδας του.

### Θάνατοι

- Ο **Θεοδόσιος Καλοκαιρινός** από τις Αλεξανδράδες, πέθανε στις 8 Αυγούστου, σε ηλικία 83 ετών, μετά από σύντομη ασθένεια. Ετάφη στο νεκροταφείο του χωριού του, παρουσία πολλών Κυθηρίων. Ιδιαίτερα αγαπητός λόγω του εξαιρετικού χαρακτήρα έκανε ώστε ο θάνατός του να λυπηθεί βαθειά συγγενείς και φίλους. Στη γυναίκα του και τα παιδιά του, καλούς μας φίλους **Τάκη Καλοκαιρινό** και **Ρένα Οικονόμου**, θερμά συλλυπητήρια.

Μ.Κ.

- Πέθανε στην Αθήνα και μετεφέρθη και ετάφη στα Φατσάδικα η **Ελένη Φατσέα** ετών 93. Στα παιδιά της και τα εγγόνια της τα θερμότερα συλλυπητήρια.

- Ο **Ιωάννης Γ. Τραβασσάρος (Λιάτης)**, 93 ετών πέθανε στα Τραβασσαριάνικα τον Αύγουστο. Σ' όλους τους συγγενείς θερμά συλλυπητήρια.

### ΣΥΜΕΩΝ ΓΟΥΝΑΡΙΔΗΣ

Στις 20 Αυγούστου και σε ηλικία 88 χρόνων πέθανε ο **Συμεών Θ. Γουναρίδης**, γνωστός στο Κυθηραϊκό κοινό ως **Μαστρο-Σίμος**. Έλληνας πρόσφυγας από το Ικόνιο της Μ. Ασίας εγκαταστάθηκε στα Κύθηρα, όπου εργάστηκε σκληρά ως εργολάβος οικοδομών, που φέρουν τη σφραγίδα του σ' ολόκληρο το νησί.



Παράλληλα αναδείχτηκε άξιος οικογενειάρχης, υπόδειγμα εργατικότητας, εντιμότητας και πηγαίου φιλότιμου, που τον κατέστησε αγαπητό στη συνείδηση της Κυθηραϊκής Κοινωνίας.

Τη νύφη του **Σταματίνα Α. Γουναρίδου**, τα παιδιά του **Βαρβάρα - Σάββα - Αλεξάνδρα** οικογενειακώς καθώς και τα εγγόνια και διεγγόνια του τα «Κ» συλλυπούνται θερμά.

Ο Θεός να τον αναπαύσει.

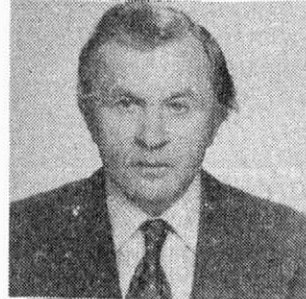
- Η **Ελένη Ιω. Σεμιτεκόλου** (Αλεξανδροπούλα), πέθανε το Μάιο στο Γηροκομείο σε ηλικία 90 ετών. Καταγόταν από το Κατούνι και διακρινόταν για τον τίμιο και καλόκαρδο χαρακτήρα της. Προς τ' ανήψια της **Κούλα** και **Παναγιώτη Κομνηνό** και **Ευάγγ. Ι. Βάρδα**, που ήρθε ειδικά από την Αυστραλία, θερμά συλλυπητήρια.

Π. Β. Κασιμάτης

- Ο **Κοσμάς Μεγαλοκονόμος** πέθανε τον Ιούνιο στο Μυλοπόταμο, σε ηλικία 77 χρόνων. Ο εκλιπών διατήρησε για πολλά χρόνια το καφενείο του χωριού κι ήταν γνωστός σ' όλο το νησί. Στη σύζυγό του **Σταμάτα** και στις οικογένειες των θυγατέρων του **Χ. Ταμβάκη** και **Θ. Ζερβού**, θερμά συλλυπητήρια.

- Η **Ελένη Μπούση** 80 ετών πέθανε στις 21 Αυγούστου στην Αθήνα. Η εκλιπούσα ήταν κόρη του αείμνηστου δημοδιδασκάλου και Λαογράφου των Κυθήρων. **Ι.Π. Κασιμάτη**. Προς τ' αδελφία της, εκλεκτούς φίλους των «Κ», **Σπύρο Παναγιώτη** και **Δημήτρη Κασιμάτη** με τις οικογένειες τους θερμά συλλυπητήρια.

- Ένας ακόμη φίλος των Κυθήρων και των «Κ» έφυγε για το μεγάλο ταξίδι. Κηδεύτηκε στην Αθήνα στις 27 Αυγούστου ο **Κωνστ. Ε. Λύτος**, 65 ετών συν/χος δ/της του Υπ. Δημ. Έργων. Έτσι δεν πρόκειται να επισκεφθεί πια το αγαπημένο του Τσι-



ρίγο, από το οποίο λίγες μέρες πριν είχε φύγει. Στη σύζυγό του **Ιωάννα**, τα παιδιά του και τις οικογ. Τριγάζη και Σταυρίδη θερμά συλλυπητήρια.

- Η **Κούλα Σπ. Σεμιτεκόλου** από το Κατούνι πέθανε στην Αθήνα και κηδεύτηκε στα Κύθηρα στις 19 Αυγούστου σε ηλικία 84 ετών. Στα παιδιά της **Γρηγορία** και **Φώτη Καλλιέργο**, **Κωνστ. Κασιμάτη** και **Γερώνυμο Σεμιτεκόλο** τα θερμότερα συλλυπητήριά μας.

- Η **Ελένη Ν. Λεονταίνη** πέθανε στην Αθήνα σε ηλικία 93 ετών και μετεφέρθη για ενταφιασμό στα Κύθηρα. Στα παιδιά της με τις οικογένειές τους, στέλνουμε τα θερμότερα συλλυπητήρια.

### ΝΙΚ. Π. ΒΛΑΝΤΗΣ

Απεβίωσεν εις WOLLONGONG Αυστραλίας ο **Νικ. Π. Βλαντής** 67 ετών από τις Καλοκαιρινές, γιος των αείμνηστων **Παύλου** και **Μαρίας Βλαντή**.

Μετανάστευσε στην Αυστραλία το 1962 και σύντομα πήρε κοντά του τη σύζυγό του **Κατερίνα** με τους 3 γιούς τους **Παύλο**, **Αλέξανδρο** και **Παναγιώτη**.



Εκεί εργάστηκε σκληρά προς αποκατάσταση των παιδιών του και ήταν τίμιος και εκλεκτός οικογενειάρχης. Δεν ξεχνούσε το αγαπημένο του νησί και τους συγγενείς του που επισκεπτόταν συχνά, τελευταία 2 μόλις μήνες πριν το θάνατό του.

Στην κηδεία του παρενβή πολλοί κόσμος και κατετέθησαν πολλά στεφάνια. Εγκαταλείπει τη σύζυγό του **Κατερίνα**, τα παιδιά τους, **αδελφία** και πολλούς συγγενείς. Ας είναι αιωνία η μνήμη του.

### Ευχαριστήριο

Η οικογένεια **Νικ. Π. Βλαντή** ευχαριστεί θερμώς όλους τους καθ' οιονδήποτε τρόπο συμπαρασταθέντες στο βαρύτατο πένθος τους για το θάνατο του αγαπημένου τους συζύγου και πατέρα.

Η σύζυγος **Κατερίνα**, **Παναγιώτης**. Οι λοιποί συγγενείς.

### Δωρεές

Στον Αγ. Σπυρίδωνα στις Καλοκαιρινές προσέφεραν στη μνήμη **Νικ. Π. Βλαντή** οι: **Αδελφοί** **Εμμ. Βλαντή** \$100, **Οικογ. Νικ. Βλαντή** \$50, **Παύλος Δημ. Δρακάκης** \$50, **Γεώργ. Δημ. Βλαντής** \$30. Από \$20 οι: **Παν. Βλαντής**, **Δημ. Καλοκαιρινός**, **Δημ. Βλαντής**, **Αρετή Α. Βενέρη**, **Γεώργ. Ι. Βενέρη**, **Σ. Κασιμάτης**, **Μαγουλά, Παναγ. Σ. Κασιμάτης**, **Δημ. & Μαρ. Σαμίου**, **Δημ. & Φωτ. Κομνηνός**, **Ιωάννης Π. Βλαντής**. Η **Ελένη Ψάλη** \$10 και **Εμμ. Γ. Χριστόφορος** \$30.

**ΑΛΛΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ  
ΣΤΙΣ ΣΕΛΙΔΕΣ 6 & 8**

Το πρατήριο του εργοστασίου μας σας περιμένει να κάνετε τις αγορές σας σε υφάσματα καλής ποιότητας και μοντέρνων σχεδίων σε τιμές εργοστασίου

**ΑΦΟΙ ΚΑΛΜΠΑΡΗ ΑΕΒΕ**

Θράκης 4, Άνω Καλαμάκι  
(Κτήμα Γερουλάνου) ΤΗΛ.: 9929911

ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΙΚΙΛΙΑ  
ΣΕ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ

“**ΜΥΡΤΩ**”

ΜΑΤΙΝΑ ΣΚΙΑΔΑ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ  
ΧΩΡΑ - ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 8081521, ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 0735-31368

**Dr EMM. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ**

Μαιευτήρ - Χειρουργός - Γυναικολόγος  
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών

ΒΑΣ. ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΞΕΝΙΑΣ 1, ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ.: ΙΑΤΡΕΙΟΥ 7781144 ΟΙΚ. 6570115  
Μαιευτήριο «ΗΡΑ», ΤΗΛ.: 6525011, 6525191

**ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ  
ΚΩΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ (ΣΑΒΒΑ)**

★ Κοσμήματα  
★ Ωρολόγια  
★ Αργυρά  
ΑΓ. ΜΕΛΕΤΙΟΥ & ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 4  
ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 86 11 509

**ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ**

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ  
ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ  
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
M. Sc. BRISTOL UNIVERSITY  
ΙΑΤΡΕΙΟ: ΓΡΗΓ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 36, ΚΗΦΙΣΙΑ  
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 8084001, 8082515

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

**ΚΩΝΣΤ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**

ΟΜΗΡΟΥ 1 ΤΗΛ. 93 41 128

&  
**ΛΙΝΑΣ ΔΕΛΑΡΑ-ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**

Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 131  
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ ΤΗΛ.: 93.32.262

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ  
**ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 7, ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ.: 4126551 & 4133394  
ΠΛΑΤ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 12, ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ.: 3243423

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ**

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ  
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)  
Ιατρός Οίκου Ναύτου - Τηλ. 95 67 477

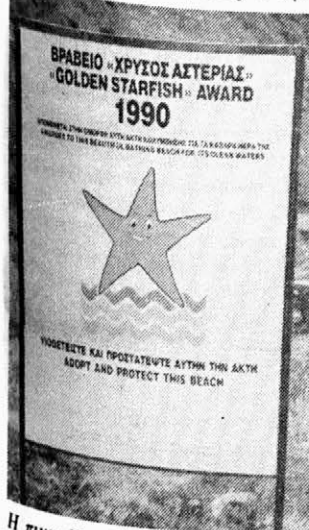
ΕΛΑΣΤΙΚΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ - ΖΑΝΤΕΣ

**ΛΟΥΚΙΔΗΣ ΝΙΚΟΣ**  
ΣΕΡΒΙΣ - ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΗ  
ΑΝΑΓΟΜΩΣΕΙΣ  
Δ. ΜΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΥ 10, ΚΑΜΙΝΙΑ  
ΤΗΛ. 41 17 946



## ΒΡΑΒΕΙΟ ΣΤΗ ΦΥΡΡΗ ΑΜΜΟ ΛΕΙΒΑΔΙΟΥ

Το βραβείο του «Χρυσού Αστερίου», δηλ. μιάς παραλίας ιδιαίτερα καθαρής για τους κολυμβητές και ιδιαίτερης ομορφιάς απονεμήθηκε φέτος στην



Η πινακίδα που έστειλε η HELMEPA και τοποθέτησε η Κοινότητα Λειβαδίου στη Φυρρή Άμμο.

παραλία της Φυρρής Άμμου Λειβαδίου Κυθήρων, για την οποία έχουμε ξαναγράψει στο παρελθόν. Το βραβείο, που απονέμεται σε παραλίες που πληρούν συγκεκριμένες προϋποθέσεις που περιλαμβάνονται στην προκήρυξη, έδωσε η Ελληνική Εταιρεία Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος (HELMEPA), η οποία συνεργάζεται για το σκοπό αυτό με αντίστοιχο οργανισμό της ΕΟΚ.

Την προετοιμασία της υποψηφιότητας, την παρακολούθηση της διαδικασίας και την υποστήριξη ανέλαβαν τα «Κ», σε συνεργασία με την Κοινότητα Λειβαδίου. Η παραλία αυτή είναι η μοναδική βραβευθείσα στο Ν. Πειραιώς.

(Επί τη ευκαιρία, δεν παραλείψουμε να επισημάνουμε ότι η τσιμεντοστρώση ενός μικρού τμήματος του δρόμου με την προσφορά του κ. Ανδριανόπουλου έγινε κατά τον πλέον ακατάλληλο τρόπο. Άραγε ουδείς επέβλεπε αυτόν που έριξε το τσιμέντο;).

## ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΗΣ «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑΣ»

Επιστολή με απάντηση σε σχετικό με τα λιμάνια Καψαλίου και Πλατ. Άμμου, άρθρο της εφημ. «Φωνή των Κυθήρων», απέστειλε προς τα «Κ» το Σωματείο «Πορτοκαλιά» του Καραβά.

Στην επιστολή αναπτύσσεται επιχειρηματολογία εναντίον του τοπικισμού τον οποίο, κατά την άποψή τους, υποκινούσε το άρθρο.

Δυστυχώς δε δημοσιεύουμε την επιστολή αυτή πιστοί στην πάγια αρχή μας να μην δημοσιεύουμε επιστολές, οι οποίες αναφέρονται σε δημοσιεύματα άλλων εφημερίδων, αρχή την οποία ακολουθούν όλες οι σοβαρές εφημερίδες.

## ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

Οι καθιερωμένες πια κάθε χρόνο εκδηλώσεις κάλυψαν και το φετινό καλοκαίρι. Ο σύλλογος «Διακόφτι» ξεκίνησε τους χορούς τον Αύγουστο, για να συνεχίσουν τα Μητάτα με τη γνωστή πια Γιορτή Κρασιού που και φέτος είχε ιδιαίτερη κίνηση και τις δύο μέρες με έντονο κέφι και έμφαση στη μουσική από την οποία έμειναν όλοι ευχαριστημένοι. Φυσικά έρευνσε πάλι δωρεάν το Μητιώτικο κρασί. Στον Καραβά έγινε στις 16 και 17 το Καραβίτικο πανηγύρι που φέτος συγκέντρωσε υπερδιπλάσιο αριθμό επισκεπτών με αποτέλεσμα οι διοργανωτές να προβληματισθούν από την επιτυχία. Διασκέδασαν ιδιαίτερα τα παιδιά με τα παιχνίδια, ενώ επιτυχίες πωλήσεις έκανε και το βιβλιοπωλείο. Όπως μας είπε χαρακτηριστικά γέρων και πολύπειρος Καραβίτης, φέτος είχε και πάλι εξαίσιους μεζέδες, αλλά κυριάρχησαν τα νειάτα και δη το ωραίο φύλλο. (Αυτούς τους μεζέδες φαίνεται ονειρευόταν περισσότερο). Τις εκδηλώσεις έκλεισε η γνωστή και καθιερωμένη γεωργοκτηνοτροφική έκθεση Φρατσίων που έγινε 18 και 19 Αυγούστου στην πλατεία με τη συνήθη κίνηση επισκεπτών και ενδιαφέρον.

## Ο ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΣΤΟ ΝΗΣΙ

Επίσκεψη στα Κύθηρα, για ενημέρωση πάνω στα τοπικά προβλήματα πραγματοποιήσε, μεταξύ 16 και 20 Αυγούστου, ο Νομάρχης Πειραιά κ. Π. Γύφτουλας, συνοδευόμενος από υπηρεσιακούς παράγοντες της Νομαρχίας.

Παρουσία του Νομάρχη, έγινε ενημέρωση από τον Έπαρχο και τους προέδρους των Κοινοτήτων, σχετικά με προβλήματα και απαραίτητα έργα.

Σημειώνουμε ότι δεν έχουμε εκτενέστερο ρεπορτάζ, αφού μέχρι στιγμής δεν έχει στείλει ενημερωτικό δελτίο το Επαρχείο, ενώ οι εκπρόσωποι του τοπικού Τύπου δεν εκλήθησαν για σχετική ενημέρωση. (Στην προ 2ετίας επίσκεψη του τότε Νομάρχη κ. Κοντομάρη, επί επαρχίας Τσουλουχόπουλου, είχε γίνει ειδική ενημέρωση των εκπροσώπων του τοπικού Τύπου).

## Επώνυμοι στα Κύθηρα

Μπορεί να μην είχαμε πολύ τουρισμό φέτος, όμως πολλοί επώνυμοι προτίμησαν τα Κύθηρα για διακοπές. Εκτός από τους τακτικούς, λοιπόν, μας επισκέφθηκαν φέτος κι έμειναν αρκετά η αντ'δρος της Βουλής βουλευτής κυρία Μαρ. Δαμανάκη, κι ο βουλευτής Πειραιά κ. Βασ. Μιχαλολιάκος. Για λίγο πέρασαν οι υπουργοί Γ. Σουφλιάς και Αχ. Καραμανλής, ενώ ήρθαν πολλοί επιχειρηματίες, καλλιτέχνες κ.λ.π. Φυσικά για τους παραπάνω μάθαμε, γιατί θα ήρθαν και άλλοι τους οποίους δεν εντοπίσαμε. Όσο περισσότεροι έρχονται τόσο το καλύτερο βέβαια. Και καλό χειμώνα σε όλους, επώνυμους και μη.

## ΕΔΩ ΟΤΕ

Επιτέλους μετά από διαβήματα χρόνων και δημοσιεύματα ουκ ολίγα διετέθη φέτος στον ΟΤΕ στη Χώρα συσκευή TELEX της Siemens που μπορεί να εξυπηρετεί τους ενδιαφερομένους. Ακόμη λίγο πριν το καλοκαίρι, ο ΟΤΕ απέκτησε και καινούργιο κλειστό αυτοκίνητο για τις ανάγκες του.

Εκείνο που δεν απέκτησε ακόμη είναι τεχνητή εσωτ. εγκατάσταση, όπως γράψαμε στο προηγούμενο και θα γράψουμε συνεχώς από δω και πέρα μέχρι να το πιάσει κανένα... μεγάλο αντί του Οργανισμού. Ένας διαγωνισμός ακόμη για ντόπιους υποψηφίους δε μπορεί να γίνει.

## ΠΑΛΙ Η ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗ

Η εφημερίδα αυτή από την αρχή της έκδοσής της έχει τάξει να κάνει ένα ανυποχώρητο αγώνα για τα Κυθηραϊκά συμφέροντα και στην προσπάθεια αυτή γίνεται ιδιαίτερα κουραστική επαναλαμβάνοντας πολλές φορές διάφορα θέματα για τα οποία διαπιστώνεται γενική αδιαφορία.

Ήδη ευρισκόμεθα ένα μόλις μήνα προ των δημοτικών εκλογών κι ενώ έχει επισημανθεί η τραγική κατάσταση των Κυθηραϊκών κοινοτήτων, οι συζητήσεις για την κάθοδο στις εκλογές, φθάνουν πολλές φορές να αφορούν 2-3 συνδυασμούς! Εμφανίζονται κατ' αυτό τον τρόπο λόγω της λειψανδρίας στον τόπο μας να πολυπραγμονούν μερικοί, ενώ άλλοι θέλουν απλά να... συνεχίσουν το ούτος ή άλλως ανύπαρκτο έργο τους. Χωρίς ν' αντιλαμβάνονται όλοι τη ζημιά που προκαλούν στην πατρίδα μας, που θα έπρεπε ήδη να 'χε αποτελέσει ένα δήμο εδώ και καιρό, απολαμβάνοντας τα οικονομικά πλεονεκτήματα της συνένωσης.

Αντ' αυτού οι πρόεδροι επιδιώκουν μικροέργα και μικροκονδύλια, αυξάνοντας τον προϋπολογισμό τους και συνακόλουθα (ενδεχομένως) τις αποδοχές τους. Κι αντί να συνενώνονται έστω και όπως έχουν τα πράγματα, σε υπερκομματικούς συνδυασμούς με τα καλύτερα στοιχεία κάθε τόπου, αναλώνονται σε σχηματισμό απιθάνων σχημάτων που θα διαιωνίζουν την υπάρχουσα απαράδεκτη κατάσταση.

Τα «Κ» βλέποντας σαφώς προς τα πού οδηγούν όλ' αυτά, απευθύνουν ύστατη έκκληση για λογική και προειδοποιούν ότι από την επαύριο των εκλογών της 14ης Οκτωβρίου, αρχίζουν ανυποχώρητο αγώνα για κατάργηση του υδροκεφάλου τέρατος των 14(!) κοινοτήτων, χωρίς να ενδιαφέρονται για τα επαναλαμβανόμενα - δυστυχώς - για Μέσα κι Έξω Δήμο, για έδρες και άλλες κοινές ανοησίες, αφού, στα πρόθυρα του 2000, όταν ο άνθρωπος πλησιάζει στον Άρη, δεν βρίσκουμε χώρο να συνεννοηθούμε, πώς θα εκπροσωπούνται οι εναπομείναντες 2.500 κάτοικοι του νησιού. Και προειδοποιούμε από τώρα πως εάν δεν υπάρξει εκ των κάτω ή των άνω παρέμβαση στο θέμα, θα ζητήσουμε υπεύθυνα από τον Κυθηραϊκό λαό να μην προσέλθει άλλη φορά σ' εκλογές κοινοτικές κάτω απ' αυτές τις συνθήκες, διότι θ' αποτελεί εν τέλει και διακωμώδηση της εννοίας της Αυτοδιοίκησης και της Δημοκρατίας.

Όταν ο Καραβάς απέχει μισή ώρα από το Καψάλι, στη διάρκεια της οποίας το χειμώνα ίσως να μη συναντά κανείς άνθρωπο, είναι αστειό το σύστημα Αυτοδιοίκησης που έχουμε. Κι ελπίζουμε να βρεθεί ένας άνθρωπος με πείσμα και λογική ν' απαλλάξει τον τόπο μας απ' αυτό τον Τραγέλαφο.

## ΝΕΑ ΑΠΟΦΑΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΙΦΥΛΕΙΟ

Μία νέα απόφαση προστέθηκε πρόσφατα στο σήριαλ των δικαστικών αποφάσεων σχετικά με τη διένεξη των δύο Τριφυλιών Ιδρυμάτων. Συγκεκριμένα το Εφετείο Πειραιά έκρινε ως αντίθετη με τη βούληση του διαθέτη και απέρριψε την αίτηση του Τριφυλείου Κυθήρων (Κύθηρα) για τη διεύρυνση των σκοπών του Ιδρυματος.

Η απόφαση αυτή που, χρονικά βρίσκεται κοντά στην άλλη του Εφετείου της Αθήνας σχετικά με τη μη παράδοση της περιουσίας του Τριφυλείου Κυθήρων (Κύθηρα) στο αντίστοιχο των Αθηνών, είναι βέβαιο ότι θα δημιουργήσει νέα κατάσταση, ενώ κάνει πλέον απαραίτητη την ανάγκη για να βρεθούν συμβιβαστικές λύσεις στο θέμα που ταλανίζει τα Κυθηραϊκά συμφέροντα εδώ κι αρκετά χρόνια, όπως ήδη έχουμε γράψει.

Μετά πάντως τις τελευταίες α-

ποφάσεις και αφού αναμείνουμε τις εξελίξεις μέχρι τέλος του χρόνου θα επιδιώξουμε μία συνολική πλέον ανάλυση του θέματος για να πληροφορηθεί ο Κυθηραϊκός Λαός την αλήθεια, η οποία έχει θραυκλωθεί μέσα από τις αποφάσεις που οι πολλοί δεν κατανοούν.

## ΛΕΞΙΚΟ ΤΟΥ ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΥ ΙΔΙΩΜΑΤΟΣ

Καλούνται όλοι οι Κυθηριοί που θα μπορούσαν καθ' οιονδήποτε τρόπον να βοηθήσουν στη σύνταξη του Λεξικού, να επικοινωνήσουν με την Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών, τηλ. 3638190.

## ΒΙΒΛΙΑ - ΧΑΡΤΙΚΑ - ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ



«ΧΕΡΑ»

Τούλα Σαμίου - «Τσιπούρα»

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ

## ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΑΖΑΡΗΣ

- ΙΑΤΡΙΚΑ ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ
- ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΛΙΣΕΩΝ
- ΑΝΑΠΗΡΙΚΑ ΑΜΑΞΙΔΙΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ (ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΑ - ΒΕΝΖΙΝΟΚΙΝΗΤΑ)
- ΚΛΙΝΕΣ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑΚΕΣ

ΠΕΙΡΑΙΩΣ 4 & ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ 42 - ΟΜΟΝΟΙΑ  
ΤΗΛ. 5238134 - 6435937

## ΔΗΜ. Ν. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ  
(1ος όροφος)  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΔΗΜΑΡΧΕΙΟΥ)  
Τηλ. 4127646 - 4126230

## ΣΤΟ ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ ΤΟΥ ΑΘ. ΚΑΛΦΑ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 73 - ΑΘΗΝΑ

Αντιπροσωπεύουμε τα περίφημα  
κοσμήματα και αλυσοαίδες  
F.A.C.A.DORO  
και τα διαθέτουμε σε πολύ χαμηλές τιμές  
ΤΗΛ. 32 11 562

## ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ. ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙΣ - ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ  
ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ  
ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΧΡΕΩΦΙΛΕΤΩΝ (ακάλυπτες επιταγές - γραμμάτια)  
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ - ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΣΕΙΣ

ΠΛ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 9 - 8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 12  
ΤΗΛ. 5235373 - 5235376 ΤΗΛ. ΝΥΚΤΟΣ: 9026043

Διευθύνουμε πολλά χρόνια ένα από τα μεγαλύτερα υποκαταστήματα της

**INTERAMERICAN**

και μπορούμε να βοηθήσουμε δυναμικούς και ανήσυχους συμπατριώτες  
και φίλους μας να εξασφαλίσουν κοντά μας μια λαμπρή πρώτη ή και δεύτερη καριέρα

**ΓΙΑΝΝΗΣ & ΚΑΙΤΗ ΖΕΡΒΟΥ**

Αχαρνών 282 (Αγ. Νικόλαος) Αθήνα  
Τηλ. Κέντρο 8657500



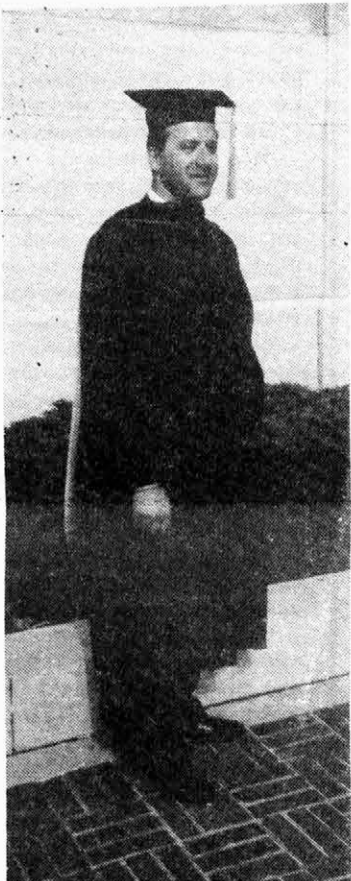
ΠΡΟΣΩΠΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΑ

# Καθηγητής Θεόδωρος Θ. Σούγιαννης Ph.D.

Ο εκλεκτός συμπατριώτης μας Θεόδωρος Σούγιαννης, που τέλειωσε το Γυμνάσιο Κυθήρων, διαπρέπει σήμερα ως καθηγητής στο Παν/μιο του ILLINOIS των ΗΠΑ, διδάσκοντας χρηματοοικονομική Λογιστική στο τμήμα Διοικ. Επιχειρήσεων.

Ο Θ. Σούγιαννης γεννήθηκε στην Αθήνα το 1954 και είχε την ατυχία να μείνει ορφανός από πατέρα (τον Θ. Α. Σούγιαννη από το Πετρούνι), σε ηλικία 1 έτους, οπότε η άξια μητέρα του Καλομοίρα (το γένος Δ. Χλέντζου) επέστρεψε μαζί του στο χωριό της Χριστοφοριάνα.

Όταν τελείωσε το Γυμνάσιο, το 1972, ο Θεόδωρος πέτυχε μεταξύ των πρώτων στη Στατιστική Σχολή της Α.Β.Σ.Π. κι εν συνεχεία σπούδασε και Διοικ. Επιχειρήσεων στην ίδια σχολή. Με τις άριστες επιδόσεις του, τα δύο πτυχία και έπειτα από σκληρές εξετάσεις έγινε δεκτός στο Πανεπιστήμιο YORK του Τορόντο Καναδά απ' όπου το 1983 παίρνει με άριστα το μεταπτυχιακό τίτλο Μ.Σc. στις Οικονομικές Επιστήμες. Το 1986 παίρνει το Μ.Β.Α. από το ίδιο Παν/μιο και αναλαμβάνει σ' αυτό με άριστες κρίσεις καθηγητής προπτυχιακών σπουδαστών. Το ίδιο χρόνο γίνεται δεκτός από το κορυφαίο Πανεπιστήμιο του Κόσμου το Μπέρκλεϋ της Καλλιφόρνιας και το Μάιο του 1990 γίνεται διδάκτωρ αυτού του Πανεπιστημίου στη Χρηματοοικονομική Λογιστική με συνέπεια σήμερα να αναγνωρίζεται ως επιστήμων με παγκό-



σμα ακτινοβολία.

Ο Θ. Σούγιαννης από το 1985 είναι παντρεμένος με την επίσης Καθηγήτρια Παν/μίου ELIZABETH OLHETEN (PHD) και έχουν ένα γιο, το Νικόλα, που βάφτισαν στα Λογοθετικά το 1987.

Δρ. Αναστ. Σπ. Σούγιαννης



## «ΠΟΡΦΥΡΕΣ ΑΝΤΑΥΓΕΙΕΣ» Του ΓΙΑΝΝΗ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Κυκλοφόρησε το καλοκαίρι ένα ακόμη βιβλίο Κυθήριου λογοτέχνη με ποιήματα. Πρόκειται για το βιβλίο «Πορφύρες Ανταύγειες» που περιέχει 44 ποιήματα του πρωτοεμφανιζόμενου σ' αυτό το χώρο κ. Γιάννη Γ. Κασιμάτη. Κι ομολογουμένως το βιβλίο απετέλεσε μίαν ιδιαίτερα ευχάριστη έκπληξη, αφού τα ποιήματα που περιέχει είναι δουλεμένα με προσοχή κι έχουν πλουσιότατους εκφραστικούς τόνους. Πολλά απ' αυτά επηρεάζονται από το νησί μας. Ερεθίσματα, η ζωή, η οικογένεια, ο έρωτας, τα οράματα κι οι ελπίδες των ανθρώπων. Τα περισσότερα ποιήματα διακρίνονται για ένα ρομαντισμό και μία διάθεση και για υπερκόσμιο διαλογισμό. Επειδή είναι πολύ δύσκολο σε μία στήλη να δώσουμε δείγμα ενός μέρους από ένα ποίημα δημοσιεύουμε μόνο ένα μικρό, ολόκληρο, με τίτλο «Του Μουδαριού ο Φάρος».

Κείνος ο φάρος ο ψηλός που δίνει ελπίδες κι αγέρωχος τα πέλαγα φωτίζει, μηνύματα μας στέρνει και θυμίζει πως δε φοβάται τ' ουρανού τις καταιγίδες τ' αντικρυνού Κάβο Μαλζά τη γκριζα εικόνα ποτέ δεν είπαμε τις νύχτες ν' ανιχνεύει και του νησιού έρημους κάθους να χαϊδεύει, μέσα στις θύελλες του άγριου χειμώνα. Κι ως ταξιδεύουμ' αγρυπνώντας ένα θράδυ, προσμένουμε σινιάλο να μας κάνει και τις καρδιές μας μια του λάμψη να ξεστάνει που ρίγησαν στ' ατέλειωτο σκοτάδι.

## Η ΕΡΤ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Την τιμητική του είχε το νησί μας το μήνα που πέρασε και στα δύο κανάλια της ΕΡΤ.

Η ΕΤ 1 στην εκπομπή της για την άλλη Ελλάδα παρουσίασε αρκετές φορές το νησί μας και τα προβλήματά του σε ολιγόλεπτα ρεπορτάζ που πραγματοποίησε το συνεργείο της των Πατρών. Μίλησαν εκτός από τον Έπαρχο κ. Νοταρά και πολλοί παράγοντες του νησιού και κάλυψαν όλα σχεδόν τα προβλήματά του.

Η ΕΤ 2 παρουσίασε στις 30 Αυγούστου ημίωρο ρεπορτάζ από τα Κύθηρα του κ. Θεοδωρόπουλου, το οποίο είχε τραβηχτεί παλαιότερα και ήταν κατά γενική ομολογία εξαιρετο.

# Αναζητώντας τις ρίζες μας

Καταγωγή ονομάτων και τοπωνυμίων του Κυθηραϊκού χώρου

## ΤΟ ΕΠΩΝΥΜΟ ΣΩΤΗΡΧΟΣ

Πριν αναφερθούμε στα λίγα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν για το επώνυμο Σωτήρχος, οφείλουμε να διευκρινίσουμε ότι η δημοσίευσή αυτή συμπίπτει με την επίσκεψη του εκ Κυθήρων καταγομένου Αμερικανού πρέσβη στην Αθήνα κ. Μ. Σωτήρχου. Κατά την επίσκεψή του αυτή συμπεριέλαβε και μία μικρή παρουσίαση του υλικού του Ιστορικού Αρχείου στο Κάστρο, την οποία πραγματοποίησαν οι εκεί εργαζόμενοι επιστήμονες Εμμ. Δρακάκης και Τ. Μαρμαρέλη, οι οποίοι μαζί με τη γυμνασίστρη κ. Ε. Χάρου - Κορωναίου και τον προϊστάμενο κ. Μιχ. Μεγαλοκονόμο, είχαν την ιδέα να ερευνηθούν το γενεαλογικό δέντρο της οικογένειας Σωτήρχου και να το παρουσιάσουν στον πρέσβη, ο οποίος συγκινήθηκε ιδιαίτερα, και, όπως δήλωσε στα «Κ», ήταν η πιο συγκινητική στιγμή γι' αυτόν στα Κύθηρα, όπως όταν αντίκρισε για άλλη μια φορά το πατρικό σπίτι στις Σηλίες.

Στο όνομα τώρα. Το επώνυμο Σωτήρχος φαίνεται να προέρχεται από το βαπτιστικό Σωτήριχος (Σωτήριος), που μαρτυρείται στη Σκύρο από το 16ο αιώνα (Βλ. Σ. Αντωνιάδη, Ανθρωπονομικό Σχεδιάγραμμα Σκύρου 16ου αιώνα, εις περιόδ. Ονόματα αρ. 11, 1987). Στα Κύθηρα το επώνυμο συναντάται από το 16ο αιώνα επίσης και σε όλες σχεδόν τις ενορίες της Χώρας, ακόμη και στο Κάστρο (ενορία Παντοκράτορος). Η οικογένεια φαίνεται να ήταν διαδεδομένη στην περιοχή αυτή για να περιορισθεί αργότερα στον Κάλαμο (Σηλίες). Στα παλαιότερα χρόνια συναντάται με το επώνυμο Λάτζος, το οποίο τώρα είναι παρωνύμιο των Σωτήρχων. Είναι όμως συνηθισμένο στα Κύθηρα να παίρνουν οικογένειες το παρωνύμιο ως επίθετο και το αντίθετο. Ετυμολογικά δεν μπορέσαμε να διευκρινίσουμε το Λάτζος, η παράδοση όμως αναφέρει, ότι κάποτε ένας κάτοικος της περιοχής που κατοικούσε στο Κάστρο δεν πρόλαβε να εισέλθει σ' αυτό πριν το κλείσιμο των πυλών (για το φόβο των πειρατών). Ο άνθρωπος αυτός είπε ότι θα κοιμηθεί στην πύλη μέχρι να του ανοίξουν, χρησιμοποίησε δε τη φράση θα «λαντζώσω» εκεί (θα στρώσει να κοιμηθεί), λέξη που δεν συναντάται σε κανένα ελληνικό λεξικό και δεν είναι ιδιαίτερα συνηθής στο Κυθηραϊκό ιδίωμα. Ανεξάρτητα πάντως από την παράδοση, η πολυκλαδή οικογένεια Σωτήρχου ή Λάντζου, εμφανίζεται στα πολύ παλαιά σωζόμενα έγγραφα. Ήδη σύμφωνα με την έρευνα των δύο επιστημόνων που προαναφέραμε, ο Γεώργιος Λάτζος που πέθανε στα 1688 είχε παντρευτεί την Ευφροσύνη και ένα από τα 5 παιδιά του ο Φραγκιάς που γεννιέται στα 1678 αποτελεί το γενάρχη του πρέσβη των ΗΠΑ. Αυτός παντρεύεται τη Μαρία Γιαννιτοπούλα (πεθ. 1717) και αποκτούν ε-

πίσης 5 παιδιά. Το τελευταίο που γεννιέται στα 1705, (είναι το μόνο αρσενικό) ο Γεώργιος, παντρεύεται στα 1736 τη Μαρία Βλαντοπούλα (Βλαντή). Ο γιος Ιωάννης (γεν. 1743) παντρεύεται τη Θεοδώρα Ραπανοπούλα και κάνουν 8 παιδιά. Από αυτά ο Αντώνιος δίνει το όνομα στην οικογένεια του πρέσβη. Αυτός αποκτά 6 παιδιά, το τελευταίο των οποίων, ο Παναγιώτης (γεν. 1827), παντρεύεται το 1849 τη Μαρία Μηλιγκάκη-Κρητικιά. Μ' αυτήν αποκτά 8 παιδιά, εκ των οποίων ο Αντώνιος (γεν. 1854) παντρεύεται το 1878 τον Αικατορίνη Γ. Μεγαλοκονόμο (Μπαρκάκη) με την οποία αποκτά 8 παιδιά, το μικρότερο των οποίων ο Γεώργιος Λάτζος (Σωτήρχος) που γεννιέται το 1891, παντρεύεται την Αικ. Αιθαλιώτη από τη Μήλο και αποκτούν τον Αντώνη και το Μιχαήλ, το νυν πρέσβη. Ο πρώτος γεννιέται στον Κάλαμο το 1919 κι ο δεύτερος στις ΗΠΑ το 1920. Ο πατέρας πεθαίνει στις 1974 (:) ενώ ο Αντώνης είχε χωριθεί ήδη από το 1970. Χαρακτηριστικό ότι ο Αντώνης στις ΗΠΑ είχε παντρευτεί Κυθηρία (την Ελένη Τζάννη από το Λεβιάδι κ.ε.λ.) καναν 4 παιδιά. Ο Μιχ. Σωτήρχος έχει 2 παιδιά, το Μιχαήλ (γεν. 1970) και την Ευσταθία (1971).

Επί τη ευκαιρία επιζητούμε να δοθεί ευκαιρία να ξαναγράψουμε για άλλες γνωστές Κυθηραϊκές οικογένειες ξετυλίγοντας το ναρπαστικό νήμα της ζωής των ανθρώπων και των οικογενειακών σχέσεων που τους συνεδέουν στους αιώνες.

Λόγω της μη έκδοσης φύλλου τον Αύγουστο, είναι αδύνατο να φέρουμε στο φάσμα αυτό οι καταχωρήσεις για «Κοινωνικά Φυσικά» στο επόμενο θα επέλθουμε στο ροθό μας.

## ΑΡΤΟΠΟΙΕΙΟ «ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»

ΣΤΑΡΕΝΙΑ ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ  
ΓΝΗΣΙΑ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ ΚΟΥΛΟΥΡΙΑ  
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 0735-31754

Τα εκλεκτής ποιότητας προϊόντα μας  
μπορείτε να τα βρείτε και

ΑΘΗΝΑ: ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5, 7ος όροφος Τηλ. 3646095  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΤΗΛ. 4112526

## ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ ΑΕΡΙΟΥΧΩΝ ΠΟΤΩΝ

ΓΚΑΖΟΖΑ - ΠΟΡΤΟΚΑΛΑΔΑ  
ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ

«SPRING»

ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΥ  
ΦΑΤΣΑΔΙΚΑ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 31118

## Ε/Γ-Ο/Γ «ΙΟΝΙΟΝ»



ΣΥΝΔΕΕΙ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΚΑΙ Τ' ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ  
ΜΕ ΠΕΙΡΑΙΑ - ΚΡΗΤΗ - ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟ

Εξυπηρετεί με συνέπεια τη γραμμή  
όλο το χρόνο

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 4124800 - 4124900 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
0735-33208 ΚΥΘΗΡΑ



ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ  
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ & ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ

ΜΑΡΘΑ ΚΑΝΑΡΟΠΟΥΛΟΥ - (ΦΕΛΙΑ)  
ΕΔΡΑ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 44 & ΝΙΚΗΣ 2 ΔΑΦΝΗ - ΑΘΗΝΑΙ  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ:  
Α ΚΕΚΡΩΠΟΣ 11 - ΔΑΦΝΗ 20% ΕΚΠΤΩΣΗ  
Β ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 42 - ΔΑΦΝΗ ΣΤΟΥΣ ΚΥΘΗΡΙΟΥΣ  
Γ ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 8 - Ν. ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ  
ΤΗΛ. 90.27.829 - 97.31.125 - 90.27.708

## «ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ»

ΑΝΔΡ. Γ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ - ΕΜΠΟΡΙΟ ΥΛΙΚΩΝ  
ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ & ΑΕΡΙΟΥΧΩΝ ΠΟΤΩΝ  
ΛΑΤΟΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

Εγγύηση η η 25χρονη πείρα μας  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ. (0735) 31043, 31079  
ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗ 98Α, ΚΑΛΛΙΠΟΛΗ, ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ. 4515375, 4172171.  
ΑΠΟΘΗΚΗ Αριστέιδου 6 - Τηλ. 4128072

## ΝΙΚ-ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ. 2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

Κουρτίνες - Κουρτινόξυλα  
Σεντόνια - Πετσέτες  
Μοκέτες - Κουβέρτες

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΕΠΙΠΛΟ  
ΔΟΥΛΕΜΕΝΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ  
ΑΠΟ ΜΑΣΙΦ ΦΟΥΡΝΙΣΤΗ ΟΞΥΑ  
ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ - ΔΩΡΑ

«ΚΟΡΜΟΣ»

ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΡΙΦΥΛΛΗΣ  
ΠΟΣΕΙΔΩΝΟΣ 67 - ΠΑΛ. ΦΑΛΗΡΟ  
ΤΗΛ.: 9828693 - 9816272

## ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΦΑΤΣΕΑΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

ΛΕΩΦ. ΑΙΜΟΥ 131 & ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ

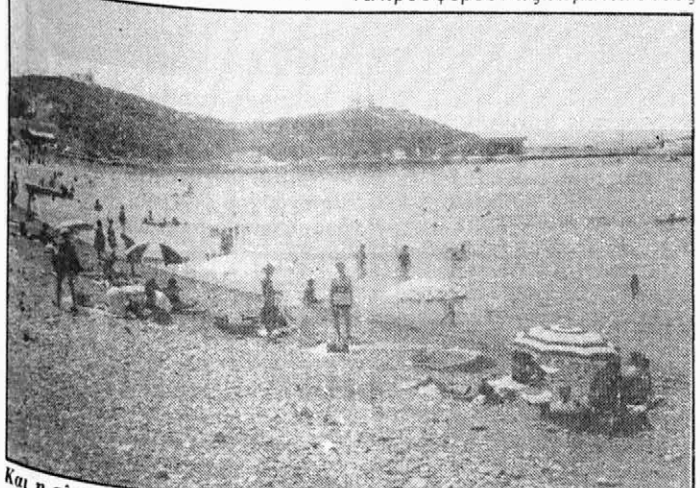
ΤΗΛ. 99 32 847



# ΚΑΜΨΗ ΣΗΜΕΙΩΣΕ ΠΑΛΙ Ο ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

από τη σελ. 1  
ρίς ίχνη πίσσας κλπ. ρυπαντών.  
Όμως η εντύπωση είχε μείνει  
και παρ' όλο που η ζημιά απ' αυ-  
τό το λόγο εκτιμάται ότι ήταν πο-  
λύ μικρή δεν παύει να μην είναι  
αμελητέα σ' ένα τόπο με τόσο  
ισχύο τουριστικό ρεύμα, όπου με-  
τράει κι ο τελευταίος τουρίστας.

**ΑΝΑΦΕΡΑΜΕ** παραπάνω τη  
χαμηλή προσφορά υπηρε-  
σιών στην οποία πρέπει να στα-  
θούμε λίγο γιατί αρχίζει και γίνε-  
ται επικίνδυνος παράγων για όλη



Και η πλάζ του Καψαλίου σε φωτογραφία στην αιχμή της κίνησης. Μακρυνά από του να είναι γεμάτη όπως άλλες χρονιές.

την Ελλάδα. Για μας είναι ση-  
μαντικότερος γιατί όπως είπαμε  
μετράμε έναν-έναν επισκέπτη και  
πρέπει να καταβάλουμε προσπά-  
θεια να μένει ευχαριστημένος.  
Όσον αφορά λοιπόν τις διαθέσι-  
μες κλίνες, αυτές αυξήθηκαν το  
χρόνο που πέρασε και προστέθη-  
καν και μερικές υψηλής ποιότη-  
τας. Ακόμη θελτιώθηκαν πολλά  
ενοικιαζόμενα δωμάτια, ενώ άρ-  
χιζε η κατασκευή νέων από τα  
προγράμματα Αγροτουρισμού,  
και τα προγράμματα αυτά κινδυ-  
νεύουν να χαθούν στα Κύθηρα,  
όπως ήδη γράψαμε. Ένα σημαν-  
τικό θέμα με το οποίο σύντομα θ'  
ασχοληθούμε, αφού χάνονται  
κοινωνικοί πόροι από ανικανότη-  
τα των κρατικών υπηρεσιών κι α-  
διαφορία ή άγνοια του κοινού.  
Στον τομέα του φαγητού δεν

είχαμε σημαντικές αλλαγές, α-  
φού δεν προστέθηκαν νέες επι-  
χειρήσεις φέτος.

Ιδιαίτερη αναφορά πρέπει να  
γίνει στη μονάδα του κ. Ράϊκου  
που λειτούργησε στο Καψάλι με  
υψηλές προδιαγραφές (πισίνα,  
κλιματισμός κλπ.).

**Η ΕΛΛΕΙΨΗ** πάντως πίεσης  
φέτος είχε ως αποτέλεσμα  
να μείνουν το μεγαλύτερο χρόνο  
εκτός ζήτησης οι γνωστοί  
«σταύλοι» τους οποίους πολλοί  
έξυπνοι συμπατριώτες συνήθιζαν  
να προσφέρουν ως δωμάτια στους

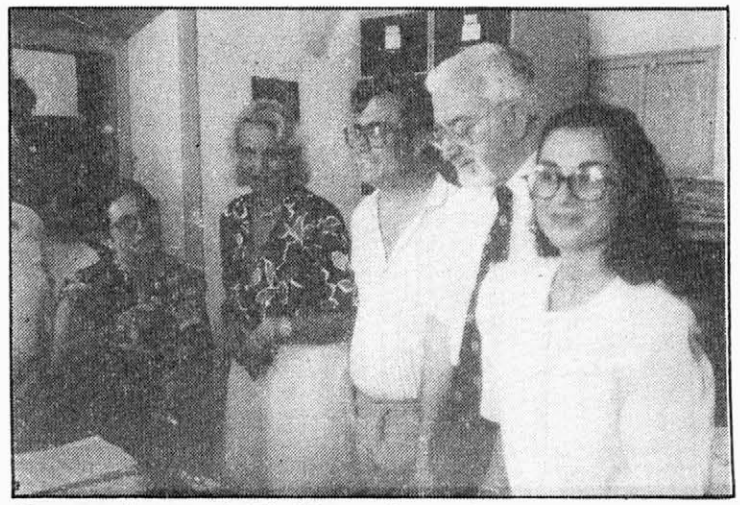
# ΦΩΤΟΡΕΠΟΡΤΑΖ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΩΤΗΡΧΟΥ



Ο ευσταλής γέροντας της φωτο-  
γραφίας μας κατά την τελευταία  
του επίσκεψη στην Ελλάδα, αρ-  
χές της δεκαετίας του '70, δεν εί-  
ναι άλλος από τον πολεμιστή του  
Μπιζανίου Γιώργη Σωτήρχου.  
Πού να φανταζόταν το γιό του Μι-  
χάλη πρέσβη τώρα στην αγαπη-  
μένη πατρική γη.



Χαιρετώντας τους συγχωριανούς...



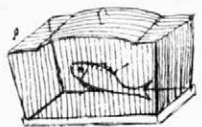
Η γυμναστιάρις κυρία Ελ. Χάρου - Κορωνοίον, η κυρία Εστέλ Σωτήρ-  
χου, ο προϊστάμενος του Αρχείου κ. Μιχ. Μεγαλοκονόμος, ο πρέσβης  
και η φιλόλογος κυρία Τ. Μαρμαρέλη σε αναμνηστική φωτογραφία.



Ο πρόεδρος της Εγχωρίου κ. Μ. Κασσιμάτης προσφωνεί τον κ. Σωτήρχο  
κατά την περιφορά της Μυρτιδιωτίσσης στις 15 Αυγούστου.

## ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ ΑΝΕΚΔΟΤΑ

Ήταν καλός  
στην ...πρόσθεση



Δίκην εθίμου έχει επικρατή-  
σει, στη σύντομη ιστορία της  
στήλης αυτής, το ανέκδοτο του  
φύλλου του Σεπτεμβρίου να ανα-  
φέρεται σε κυνηγετικά ευτράπε-  
λα.

Ήρωας του σημερινού μας ε-  
πεισοδίου είναι κάποιος νομομη-  
χανικός, που ευρέθη για υπηρε-  
σιακούς λόγους στο νησί και εφι-  
λοξενείτο στο Λειβάδι από τον  
μακαρίτη Γαβρίλη Γ. Χάρο.

Επειδή η παραμονή του στα  
Κύθηρα συνέπεσε με την φθινο-  
πωρινή κυνηγετική περίοδο και  
επειδή διειστέτο ότι ήτο άριστος  
κυνηγός, ο οικοδεσπότης του τον  
εφοδίασε με τουφέκι και ένα  
πρωινό τον πήρε και βγήκαν μαζί  
στο βουνό. Παρ' όλο όμως που  
πέσανε σε μεγάλο πέρασμα, ο α-  
τυχής μηχανικός δεν χόρταινε να  
σπαροβολά στον αέρα. Αποδεί-  
χτηκε δηλαδή ματζέτας πατεν-  
τάδος.

Αφού γυρίσανε στο Λειβάδι,  
πήγε στο καφενείο της Φρατζέ-  
σκενας για να πιει το καφεδάκι  
του. Εκεί άκουγε, από τους άλ-  
λους κυνηγούς, για σαρανταριές  
άκουγε για λαγούς, άκουγε και τι  
δεν άκουγε. Όταν δε τον ρωτή-  
σανε για τα αποτελέσματα της δι-  
κής του εξορμήσεως, για να μην  
υστερήσει κι αυτός, καμαρωτός  
και πανευτυχής απαντούσε «Σα-  
ράντα με τον κύριο Γαβρίλη».  
Και πράγματι έλεγε την αλήθεια.

Απλώς παρέλειπε να διευκρινή-  
σει στους συνομιλητές του ότι  
από αυτά τα σαράντα πουλιά τα  
τριάντα εννέα τα είχε σκοτώσει ο  
κύριος Γαβρίλης και μόνον ένα  
(1) είχε καταφέρει να σκοτώσει  
αυτός. Αλλά ποιόν να ενδιέφερε  
άραγε μια τόσο ασήμαντη λεπτο-  
μέρεια.

Altro mondo

**Υστερόγραφο**  
Για να αποδώσουμε τα του  
Καίσαρος των Καίσαρι θα πρέπει  
να διευκρινίσουμε ότι ο ήρωάς  
μας δεν έκανε κάτι το ασυνήθιστο  
για τα κυνηγετικά δεδομένα. Η  
συνήθεια των κυνηγών να υπερ-  
βάλουν, κατ' αριθμόν και είδος,  
τις επιδόσεις τους είναι πολύ δια-  
δεδομένη. Κάποτε μάλιστα φαί-  
νεται ότι το φαινόμενο αυτό είχε  
πάρει τέτοιες διαστάσεις, ώστε  
όπως έγραφε ο Σπύρος Στάθης σε  
σχετικό του δημοσίευμα «όλοι  
όσοι εκυνηγούσαν εις τις «Ρά-  
χες» ήσαν κατ' έθιμον υποχρεω-  
μένοι την ώρα της εκ του κυνη-  
γίου αποχωρήσεως των να συγ-  
κεντρώνονται όλοι εις του Αυγε-  
ρινού το πηγάδι και εκεί να με-  
τρούνται επί παρουσία όλων τα  
πουλιά, που ο καθένας εσκότω-  
σε». Στο κάτω-κάτω της γραφής ο  
δικός μας ήρωας δεν είπε ψέματα.  
Μια απλή πρόσθεση έκανε ο άν-  
θρωπος!

A.m.



**ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ-ΤΡΑΚΤΕΡ**  
**ΓΡΗΓΟΡΙΑΣ & ΧΡ. ΒΑΡΔΑ**  
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ  
FIAT - ZETOR - SUZUKI - LAMBORGINI  
HINOMOTO - UNIVERSAL - SUBARU  
**ΜΟΤΟΣΚΑΠΤΙΚΑ**  
GRILLO - VALPADANA  
**ΚΥΘΗΡΑ** **0735 - 31570**

**ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ**

**ΜΟΒΑ**  
**ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!**  
**ΒΛΑΝΤΗ**

**έτοιμα γυναικεία ενδύματα**

**ελληνικά - εισαγωγής**

**πώληση**  
**χονδρική - λιανική**

1) Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169  
2) Ποταμός Κυθήρων 0735/31.481

**ΧΑΡΑΛ. Τ. ΚΡΙΘΑΡΗΣ**

- ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΜΕΤΑΕΟΤΥΠΙΑΣ
- ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ ΣΗΜΑΤΑ
- ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ ΦΙΡΜΑΣ ΣΕ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΔΩΡΑ

**ΚΑΡΑΜΗΣΤΣΑ 15, ΑΘΗΝΑ 11255**  
**ΤΗΛ. 2020096**

**ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ**  
**ΣΩΓΡΑΦΙΚΗ ΜΕΤΑΕΟΤΥΠΙΣ**  
ΜΠΡΟΥΤΖΙΝΑ & ΦΩΤΕΙΝΑ  
ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΜΕ ΝΕΟΝ  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ PLEXIGLAS  
ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ ΧΑΡΑΞΕΙΣ

**αθηνονγραμμο**

PLEXIGLAS με το κιλό  
τεχνικές πληροφορίες  
ετοιμοπαράδοτα γράμματα

**Δ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.**

ΠΡΑΞΙΤΕΛΟΥΣ 40 - 105 61 ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ. 32.53.559 - 32.39.328

**ΜΕ ΤΗ ΦΗΜΗ ΤΗΣ ΚΑΛΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ**

**«ΤΟΞΟΤΗΣ» στην Αθήνα**  
Αγ. Αλεξάνδρου 102 Π. Φάληρο, ΤΗΛ. 9816098

**«ΤΟΞΟΤΗΣ» και στα Κύθηρα**  
Λειβάδι, ΤΗΛ. 31780, 31080

**ΔΕΞΙΩΣΕΙΣ - ΓΑΜΟΙ ΚΑΙ ΚΑΘΕ ΕΚΔΗΛΩΣΗ**  
**ΣΤΗΝ ΤΑΒΕΡΝΑ Ή ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΑΣ**



## ΕΝΑΣ ΩΡΑΙΟΣ ΓΑΜΟΣ...



Φωτογραφία από τους γάμους του Νικολάου Γ. Σάμιου (Παρδάλη), Αστυνομικού του C.I.B (Brisbane) Αυστραλίας και της Χρηστίνας Μεδίνα από τη Μελβούρνη. Ενωμφεύθησαν στο ωραίο Λειβάδι Κυθήρων την 29/4/90. Τους νυφικούς στεφάνους αντήλλαξε ο εξ Αυστραλίας Σταύρος Θ. Τριφύλλης.

## Γάμος στ' Αντικύθηρα

Είκοσι χρόνια περίπου δεν είχε γίνει γάμος στα Αντικύθηρα.

Εφέτος στις 15 Αυγούστου έγινε η στέψη του Διονύση Προγουλάκη, υπαλλήλου της ΔΕΗ στο νησί και της Αθηνάς Κατσανεβάκη.

Μετά την τελετή του μυστηρίου ακολούθησε μεγάλο Αντικυθηραϊκό γλέντι στο σπίτι της νύφης μέχρι τις πρωινές ώρες.

Παρευρέθηκαν όλοι οι κάτοικοι του νησιού και πολλοί επισκέπτες από Κρήτη-Κύθηρα-Πειραιά. Κομπάρσοι του νέου ζευγαριού ήταν ο Επίτιμος Πρόεδρος του σωματείου ΑΓΙΟΣ ΜΥΡΩΝ κ. Μύρων Αλεξιάκης και η σύζυγός του Στέλλα.

Οι οικογένειες του ζευγαριού, πολλοί συγγενείς και φίλοι είχαν με πολύ φροντίδα αναλάβει την προετοιμασία για το γλέντι και την περιποίηση των προσκεκλημένων. Το άγριο κατσίκι, οι διάφοροι τοπικοί μεζέδες, η λύρα, το βιολί, το λαγούτο, οι μπαλότες, η χαρά και το κέφι των παρευρισκομένων σημάδεψαν τη φυσιογνωμία του τοπικού χαρακτήρα του γάμου.

Στους ευτυχισμένους γονείς Τάσο και Πιπίνα Προγουλάκη, Στρατή και Τούλα Κατσανεβάκη, ευχόμαστε να πραγματοποιούνται πάντα οι προσδοκίες τους.

Στο νέο ζευγάρι Διονύση και Αθηνά παντοτινή ευτυχία.

ΑΘ. ΝΙΚΟΛΟΥΔΗ

## Σύντομες Ειδήσεις

• Βιαστήκαμε να συχαρούμε το κράτος για την ταχύτητα που διέθεσε κονδύλιο για την επισκευή της προβλήτας Νεαπόλεως, που ενδιαφέρει φυσικά και τα Κύθηρα. Γιατί ναι μεν έδωσε γρήγορα το κονδύλιο, αλλά το έργο δεν άρχισε ακόμη.

Ίσως περιμένουν το χειμώνα, να χαλάσει και την υπόλοιπη και να το κάνουν όλο μαζί!

• Ο γνωστός σ' όλους συμπατριώτης μας κ. Τζώρτζης Καρύδης από τα Δόκανα, που για χρόνια ήταν διευθυντικό στέλεχος της ΔΕΗ στην Κόρινθο και αλλού, προήχθη σε Γεν. Δ/τη Επιθεωρήσεως, μία από της υψηλότερες θέσεις στην επιχείρηση. Του ευχόμαστε και σ' ανώτερα ακόμη.

• Η κρίση στον τουρισμό δεν επηρεάζει τους φύσει αισιόδοξους Τσιριγώτες. Η Μάντη Νοταρά από τα Καστριάνα άνοιξε καινούργιο μαγαζί με είδη δώρων. Πού; Μα φυσικά κι αυτό στο Λειβάδι. Μανχάταν κοντεύει να γίνει εκείνη η γειτονιά.

## ΥΠΟΤΡΟΦΙΕΣ ΣΤΗΝ

Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών ανακοίνωσε τα ονόματα που θα τύχουν της υποτροφίας Στάη κατά το τελευταίο έτος. Κατόπιν των ενεργειών του Συνδέσμου και των δημοσιευμάτων που ασχολήθηκαν με το θέμα οι υπότροφοι αυξήθηκαν στους 15 για το εσωτερικό (από 10) και στους 4 για το εξωτερικό (από 2).

Φέτος δικαιούνται υποτροφίας εσωτερικού οι:

Γ. Μηλιώνης, Νικ. Λουλάκης, Εμμ. Αυγερινός, Αδ. Πασιού, Θεόδ. Παπαδόπουλος, Στ. Τραφάλης, Γρηγ. Κονόμου, Αντζολ. Στρατηγού, Γεωργ. Κατσούδα, Ιωάν. Τραθασάρος, Παν. Καρύδη, Θωμάς Σάμιος, Ελ. Λεοντσίνη, Παντελία Δαρζέντα και Στυλ. Σαμίου.

Για το εξωτερικό δικαιούνται οι: Καλ. Ραΐση, Βρ. Στελίου, Αικ. Σπύρου και Γεώργ. Γεωργιάς.



Στην αγαπημένη μας κόρη και αδελφή ΧΡΥΣΑ ΚΑΣΙΜΑΤΗ, που πήρε το πτυχίο BACHELOR OF EDUCATION PRIMARY EDUCATION από το Πανεπιστήμιο του Σίδνεϋ, ευχόμαστε κάθε ευτυχία και επιτυχία στη νέα της σταδιοδρομία.

Με αγάπη Ο πατέρας της: Θεόδωρος Κασιμάτης από τα Τζουανιάνικα, η μητέρα της Πιπίτσα Κασιμάτη (κόρη Αντωνίου Σεμιτεκόλου), από Χώρα και τ' αδελφία της Στράτος, Αντώνης και Βασιλική.

## ΕΚΘΕΣΗ ΦΡΥΝΗΣ ΔΡΙΖΟΥ

Ιδιαίτερα ενδιαφέρουσα έκθεση ζωγραφικής με έργα λαϊκής κυρίως ζωγραφικής άνοιξε τον Αύγουστο η κυρία Φρόνη Γ. Δρίζου.

Η έκθεση που έγινε στο στεγασμένο χώρο της προβλήτας Καψαλίου συγκέντρωσε το ενδιαφέρον πολλών Κυθηρίων και παραθεριστών και χαρακτηρίστηκε εκτός από τα εγκωμιαστικά σχόλια και από μεγάλη προσέλευση κοινού.

ΠΛΟΥΝΤΑΙ δύο οικόπεδα. Καψάλι 1600 m<sup>2</sup> και Σταυρός (περιοχή DISCO), 9 στρέμματα. Τηλέφ. 4117.184.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΟ άρτιο και οικοδομήσιμο, 500 τ.μ. περίπου, με ερειπωμένη οικία στα Φατσάδικα (Κουρμουλιάνικα) Κυθήρων. Πληρ. τηλ. 4823546, 0735-31052.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ κτήμα στη Ράχη (Ανεμόμυλος) Καρθουνάδων, πάνω στο δημόσιο δρόμο. Πληρ. 9341790 - 6915302.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο εντός σχεδίου, α' τομέως, εις Αγ. Πελαγία, εκτάσεως 400 τ.μ., κοντά στη θάλασσα. Πληροφορίες τηλ. 8626664.

## ΝΕΟΣ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ



Οι υπερήφανοι γονείς Παναγιώτης και Ελένη Μάγειρος μαζί με το γιό τους Χαράλαμπο, εμπρός από το Πολυτεχνείο του Σίδνεϋ, λίγο μετά την απονομή του πτυχίου του έπειτα από την αναγόρευσή του ως αριστούχου πτυχιούχου του κλάδου ηλεκτρονικών υπολογιστών (Computer science).

## ΣΕ ΝΕΟ ΔΡΟΜΟ Η ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΣΙΔΝΕΥ

Στις εκλογές για την ανάδειξη Δ.Σ. της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Σίδνεϋ πλειοψήφισαν κατά σειράν οι εξής: Παν. Βαγγής, Κωνστ. Μαυρομάτης, Ιω. Σοφίος, Δημ. Σάμιος, Βιολ. Σένταμεν, Παν. Τζάννης, Παν. Δρακάκης, Ματίνα Κασιμάτη, Χριστ. Σοφίος, Ιωαν. Μουλός, Παν. Κομηνός και Δημ. Κουλεντιανός.

Το νέο Δ.Σ. καταρτίστηκε σε σώμα ως εξής: Πρόεδρος Παν. Βαγγής, Αντ/δρος Ι. Σοφίος, Γεν. Γραμματέας Ματ. Κασιμάτη, Ταμίας η Βιολ. Σένταμεν, και υπεύθυνος Κτιρίου ο κ. Κων. Μαυρομάτης. Το νέο Δ.Σ. δίδει προτεραιότητα στην οργάνωση γραφείου, το νοικοκύρεμα του Κυθηραϊκού Σπιτιού και τη σύντομη ενοικίαση ενός ακόμη ορόφου για να απαγκιστρωθεί το Σωματείο από το οικον. πρόβλημα και το παθητικό που έχει.

Πληροφορούμεθα τέλος ότι η ορισθείσα από τη Γεν. Συνέλευση της 29ης Απριλίου επιτροπή

άρχισε με ενθουσιασμό να εργάζεται για να εξετάσει τις δυνατότητες δημιουργίας Γηροκομείου στο Σίδνεϋ.

Τα «Κ» συγχαίρουν θερμά τον νέο πρόεδρο του Δ.Σ. και το συμβούλιό του και εύχονται κάθε επιτυχία στο έργο του, υπενθυμίζοντας δε τη σταθερή από της εκδόσεώς τους αρχή να προσφέρουν κάθε δυνατή βοήθεια στην προβολή των Κυθηραϊκών Σωματείων της Διασποράς.

## ΝΕΑ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ

Το πτυχίο της Ιατρικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών πήρε τον Ιούλιο η Μαντώ Παν. Φατσέα, κόρη του φίλου μας και σατιρικού συνεργάτη μας Παν. Φατσέα (Κόρσολα) από τα Φατσάδικα. Στην νέα επιστημονική περυσίνα τις καλύτερες ευχές μας για μια λαμπρή σταδιοδρομία κι ευχόμαστε στους φίλους γονείς της να την χαίρονται.

## ΥΛΙΚΑ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ

ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ

## ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

ΓΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΙΣ - ΒΑΦΕΣ ΣΚΑΦΩΝ - ΥΦΑΛΟΧΡΩΜΑΤΑ κλπ.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ - ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΑΡΙΣΤΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑ - ΥΠΕΥΘΥΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ

Α. ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ ΚΑΙ ΣΙΑ Ο.Ε. Β. ΠΑΥΛΟΥ 124 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 41 12 521



## F/B «ΜΑΡΘΑ»

Από ΓΥΘΕΙΟ και ΝΕΑΠΟΛΗ για ΚΥΘΗΡΑ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: 4174459 - 4532222  
ΓΥΘΕΙΟ: (0733) - 22996 / 22410  
ΝΕΑΠΟΛΗ: (0732) - 41214 / 41940  
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ: (0735) - 33490 / 33321

## ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ

## ΦΑΤΣΕΑ

## ΑΓΓΛΙΚΑ — ΓΑΛΛΙΚΑ

ΚΡΕΜΟΥ 42 — ΚΑΛΛΙΘΕΑ ☎ 9598960

## ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας σε παγκόσμιο επίπεδο. Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για:

• αξιοπιστία • ακρίβεια • ταχύτητα

Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την: ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

Δρ. Σ. Δουκάκης

Έδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) ή τηλ. (01)8030822

## «ΚΙΤΗΙΡΑ TRAVEL»

Υπεύθ. ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ

Ανταποκριτής Ολυμπιακής Αεροπορίας Κεντρ. Πράκτορας Ιπταμένων Δελφινιών

Αντιπρόσωπος γραμμών Καραγιώργη (προς και από Ιταλία)

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ — ΤΗΛ. (0735) 31390 & 31490

(Για όλους τους Κυθηρίους ειδικά χαμηλές τιμές για Αυστραλία)



## ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

• Ανάλυση του έργου του κατά την πρώτη φάση της ζωής του από τον υπεύθυνο οργάνωσής του κ. Άρη Χατζόπουλο

**Η** ΕΜΒΡΥΑΚΗ ηλικία του Αναπτυξιακού Συνδέσμου στον 1ο χρόνο λειτουργίας του είχε ως φυσικό επακόλουθο τη σχετικά αργή διεκπεραίωση των δύο βασικών κατευθύνσεων που έχουν δρομολογηθεί για το 1990 και είναι εντεταγμένες στο Ειδικό Αναπτυξιακό Πρόγραμμα Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Ε.Α.Π.Τ.Α.). Δηλ. των: α) του Τοπικού Αναπτυξιακού προγράμματος (ΤΑΠ) και β) τη διαμόρφωση χώρου για την υγειονομική ταφή των απορριμμάτων.

Οι λόγοι της καθυστέρησης οφείλονται αφ' ενός στις αντικειμενικές δυσκολίες που συνάντησε ο Α.Σ. ως καινούργιος θεσμός (στοιχειώδης οργανωτική δομή, έλλειψη γραμματέα και επιστημονικού προσωπικού δυσκινησία του Δ.Σ. κ.ά.), αλλά και στους αργούς γραφειοκρατικούς ρυθμούς των υπολοίπων κρατικών υπηρεσιών που ήρθε σ' επαφή αυτό το διάστημα ο Α.Σ. Και για να γίνουμε πλέον συγκεκριμένοι στα προβλήματα που αντιμετώπισε ο Α.Σ., που αποτελούν και γενικότερα προβλήματα της Δημ. Διοίκησης αναφέρουμε πιο κάτω ένα-ένα τα βήματα και τις ενέργειες για την υλοποίηση των δύο παραπάνω στόχων.

**Για το Τ.Α.Π.**  
Προϋπολογισμός: 10.000.000 - Χρηματοδότης: ΕΑΠΤΑ. Ίδια συμμετοχή 20% (Δάνειο από Ταμείο Παρακαταθηκών).

α) Προκειμένου να καλυφθεί η ίδια συμμετοχή από το Τ.Π.Δ. κι εφ' όσον η διάρκεια εξόφλησης του δανείου για το ΤΑΠ καθορίστηκε στα 5 χρόνια, προέκυψε το πρόβλημα τροποποίησης του καταστατικού του Συνδέσμου για την παράταση της διάρκειας του που ήταν 3 χρόνια. Τα 13 κοιν. συμβούλια πήραν αποφάσεις για παράταση στα 25 χρόνια.

β) Από το Τ.Π.Δ. ζητήθηκε αρχικά η εγγύηση των 4 μεγαλύτερων κοινοτήτων προκειμένου να προχωρήσει η διαδικασία χο-

ρήγησης του δανείου. Επειδή υπήρξε δυσφορία ο Α.Σ. παρουσία των προέδρων και του Επάρχου αποφάσισε στις 15/5/90 την παροχή ισότιμης εγγύησης εκ μέρους

Για τη δημιουργία και διαμόρφωση χώρου Υγειονομικής Ταφής των Απορριμμάτων.

Προϋπολογισμός: 60 εκ. δρχ. - Χρηματοδότης: ΕΑΠΤΑ. Ίδια



Όλοι ελπίζουν να μην ξαναδούμε αυτό το φαινόμενο. Η αρχή πάντως έγινε και παρά τα προβλήματα υπάρχουν ελπίδες να γλυτώσουν τα λαγκάδια κι οι ρεματιές μας από το σκουπιδομάνι. Όμως χρειάζεται πολύς δρόμος ακόμη.

και των 13 κοινοτήτων. Μέχρι σήμερα έχουν σταλεί οι θετικές απαντήσεις 11 κοινοτήτων που εστάλησαν στις αρμόδιες υπηρεσίες. Αρνητικά απάντησαν οι κοινότητες Φρατσίων και Μητάτων.

γ) Πρόκειται να γίνει πρόσκληση ενδιαφέροντος σε διάφορα μελετητικά γραφεία για την ανάθεση της μελέτης για το Τ.Α.Π. κάτω από την επίβλεψη και με τη συνεργασία του Συνδέ-

σμετοχή: 20% (Δάνειο από Τ.Π.Δ.).

Αντιμετωπίστηκαν τα προβλήματα όπως τα παραπάνω α) και β).

Έγκριση καταλληλότητας χώρου.

**Η ΚΟΙΝ. ΜΥΛΟΠΟΤΑ-**  
ΜΟΥ δια του προέδρου της επρότεινε την περιοχή Λαχνός για την υγειονομική ταφή των απορριμμάτων. Επίσης ως εναλλακτική λύση επρότεινε η κοιν. Φριλιγκιανικών την περιοχή Αγ. Βλάσης. Προκειμένου να εγκριθεί ένας από τους δύο χώρους προηγήθηκε προμελέτη του Α.Σ. για την υδρογεωλογική κατάσταση των δύο περιοχών, όπως και λεπτομερής παρουσίαση και βαθμολόγηση διαφόρων κριτηρίων για προστασία του περιβάλλοντος. Η προμελέτη εστάλη στην Πολεοδομία Πειραιώς το Φεβρουάριο προκειμένου να συσταθεί η αρμόδια επιτροπή για την έγκριση καταλληλότητας του χώρου. Η επιτροπή συγκροτήθηκε και κατέβηκε τελικά τον Ιούλιο, όπου επισκέφθηκε τους χώρους παρουσία του προέδρου και του συμβούλου του Α.Σ. Αναμένεται αρχές Σεπτεμβρίου η σύγκληση της επιτροπής για την οριστική απόφαση.

Έκδοση Τοπογραφικού: Ο Α.Σ. ανέθεσε και παρέλαβε ήδη τοπογραφικό σχέδιο της περιοχής για να εκπονηθεί η σχετική μελέτη.

### ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ

Όσοι συμπατριώτες επισκέπτονται το Λονδίνο για ιατρούς κ.λ.π. και χρειάζονται συμπάρσταση, μπορούν ν' απευθυνθούν στο συμπατριώτη μας κ. ΤΑΚΗ ΦΥΡΟ, γιο του Μανώλη, που εργάζεται στο Τριφύλλειο Ίδρυμα στην Αθήνα.

Ο κ. Τ. Φυρός διευθύνει ένα μικρό ξενοδοχείο στην καρδιά του Λονδίνου (Κένσιγκτον).

Πληροφορίες τηλ. 3620293 Αθήνα ή 00441-6030051 Λονδίνο.

Εκπόνηση μελέτης για διαμόρφωση χώρου.

Ο Α.Σ. ανέθεσε τη μελέτη στην Ελλ. Εταιρεία Ανάπτυξης και Αυτοδιοίκησης, η οποία αναμένει την οριστική έγκριση καταλληλότητας του χώρου.

**Μ** ΡΟΣΤΑ σ' αυτή την κατάσταση και λόγω του επείγοντος του θέματος ο Α.Σ., οι Πρόεδροι των Κοινοτήτων και ο Έπαρχος αποφάσισαν ομόφωνα στις 15/5/90 την προσωρινή αντιμετώπιση του θέματος για το καλοκαίρι του '90. Κατόπιν τούτου ο Α.Σ. προέβη στη Δημοπράτηση του όλου έργου και προχώρησε μεθοδικά στις απαραίτητες ενέργειες για την ορθή λειτουργία εξ αρχής του όλου προγράμματος. (Βελτίωση του υπάρχοντος παρακαμπτηρίου δρόμου προς Λαχνό, άνοιγμα λάκκων, μέτρα αποφυγής ρύπανσης κλπ.). Το πρόγραμμα άρχισε την 30/7/90 και περιελάμβανε διέλευση του απορριματοφόρου 2 φορές την εβδομάδα από συγκεκριμένους χώρους συγκέντρωσης απορριμάτων.

Φυσικό ήταν να παρουσιασθούν στην αρχή κάποια προβλήματα, αλλά μπορούμε να πούμε ότι έχουν τεθεί οι βάσεις για τη συνέχισή του και την εκπλήρωση του στόχου για την υγιεινή των κατοίκων και την προστασία του περιβάλλοντος.

**Τ** Ο ΟΛΟ πρόγραμμα για το καλοκαίρι του '90 έχει κοστολογηθεί από τον Α.Σ. και πρόκειται να εκταμιευθεί προς αυτόν σχετικό ποσό από τα ανοιγόμενα ανά κοινότητα ηλεκτροδοτούμενα Μ², σαν ανταποδοτικά τέλη μέσω ΔΕΗ. Επειδή όμως αυτά θα περάσουν στα τιμολόγια τον επόμενο χρόνο και εξ αιτίας του απαράδεκτου γεγονότος ότι **καμία οφειλόμενη τακτική εισφορά προς τον Α.Σ. δεν έχει φθάσει από τις κοινότητες** (Σημ. «Κ» Μπράβο! Μπράβο!), ο Α.Σ. έχει ήδη σοβαρό πρόβλημα ρευστότητας για την κάλυψη ακόμα και αυτού του προγράμματος για το καλοκαίρι του '90. Ο Α.Σ. καθόρισε τον 25/8/90 ως προθεσμία ταμειακής τακτοποίησης των κοινοτικών εισφορών.

Συμπερασματικά και με την ελπίδα ότι η όλη προσπάθεια δε θα μείνει ημιτελής, η επιτυχία του προγράμματος επαφίεται στην κοινωνική συνείδηση και ατομική ευθύνη του καθ' ενός μας είτε πρόκειται για υπηρεσίες και αρχές είτε για τους άμεσους συντελεστές του έργου, είτε τελικά για τους ίδιους τους κατοίκους του νησιού μας.

## ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑ

**Γ** ΙΑ ΠΡΩΤΗ φορά φέτος το Νομαρχιακό Ταμείο έδωσε οικονομική ενίσχυση στις κοινότητες ανάλογα με τον πληθυσμό τους. Έτσι, επειδή το κατά κεφαλήν ποσό καθορίστηκε στις 1.100 δρχ., τα Κύθηρα μοιράστηκαν 4,5 εκ. περίπου, όταν όλο το κονδύλιο του Πειραιά ξεπέρασε κατά πολύ το 1 δις. Με το παλαιό σύστημα κατανομής οι κοινότητές μας έπαιρναν πολύ μεγαλύτερα ποσά.

Τα «Κ» έχουν την υποψία, ότι η πολιτική αυτή εφαρμόζεται κατά τα κοινοτικά πρότυπα και είναι βέβαια ασύμφορο για κοινότητες με πληθυσμούς όπως των Κυθήρων. Έχουμε δε βάσιμες υπόνοιες ότι η μόνιμη επωδός μας για ένα δήμο ίσως ήταν η λύση σ' αυτό το θέμα αφού οι χρηματοδοτήσεις σ' αυτόν θα δίδονταν βάσει του Νόμου σε πολλαπλάσια ποσά απ' ότι οι ισχύοντες προϋπολογισμοί των αδυνάμων κοινοτήτων μας.

**Μ** ΕΤΑ από την υποβολή σχετικών μελετών και εισηγήσεων του συνδέσμου ύδρευσης Πειραιά (συμβαίνουν κι αυτά!) δόθηκε κονδύλιο για την αξιοποίηση, εντοπισμό και διανομή νερού του Συνδέσμου, 100 εκ. δρχ., που θα αντληθεί σε 4 χρόνια. Σύμφωνα με πληροφορίες που δεν διασταυρώσαμε, κατά την επίσκεψη του Νομάρχη τέθηκε το θέμα να χρησιμοποιηθεί το κονδύλιο και για τους δύο συνδέσμους, αλλά το ποσό θεωρείται ανεπαρκές και ίσως έχει αποτέλεσμα να μείνει πίσω το πρόγραμμα κι από τις δύο πλευρές. Ο Σύνδεσμος Περάτης θέλει να χρησιμοποιήσει τα θεωρούμενα σημαντικά νερά στον Κάκκαβο, ενώ ο Σύνδεσμος Οχέλεις θέλει να αξιοποιήσει με υδρομαστεύσεις τα νερά στις Γωνίες που θεωρούνται σημαντικά επίσης, αλλά δεν έχει γίνει ακόμη μελέτη για το ύψος της απόδοσής τους με αποτέλεσμα να υπερεκτιμάται η παροχή τους από πολλούς. Και για να κλείσουμε την είδηση και με ένα μικρό σχόλιό μας, μήπως, όπως πρέπει να υπάρχει κι ένας Δήμος αντί 13 κοινοτήτες, πρέπει να 'χουμε και ένα Σύνδεσμο Ύδρευσης; Λέμε, μήπως!...

## ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ ΜΑΣ

Παρακαλούμε θερμά τους συνδρομητές μας να φροντίσουν να στείλουν τις συνδρομές τους στην εφημερίδα με ταχυδρομική επιταγή ή να πληρώνουν στα γραφεία που έχουμε αναγγείλει (Δ. Κουλεντιανό, Θεμιστοκλέους 5, 8ος όροφος, Εμμ. Λουράντο, Θεμιστοκλέους 5, ημιόροφος, Αλέξ. Μπαφίτη, Δραγάτση 2, 1ος όροφος, Πειραιάς και Μαρ. Καλλιγέρου, Βιβλιοθήκη, Λειβάδι, Κύθηρα).

Ιδιαίτερη παράκληση υποβάλλεται σ' όσους οφείλουν συνδρομές προηγούμενων χρόνων. Επ' ευκαιρία να θυμίσουμε, ότι για την Ελλάδα, εκτός Κυθήρων, οι συνδρομές είναι από φέτος 1500 δρχ. το χρόνο.

### ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΕΙΔΗ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ - ΕΛΑΣΤΙΚΑ  
ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ  
ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΡΑΣΙΩΝ

**ΚΩΣΤΑΣ Ε. ΣΤΑΘΗΣ**

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ

- ΓΙΑ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
- ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΚΑΙ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ

**Κυθηραϊκό**

το δικό σας πρακτορείο....  
**ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ**

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 - ΤΗΛ. 3627.360  
ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

### ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ  
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις - Παροχές - Δωρεές - Διανομές και δια Μελέτες Οικοδομικών Αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ (Πάροδος Αγ. Κων/νου)

Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00)

☎: (0735) - 33.388

### ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΛΑΖΑΡΙΔΗΣ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΜΕΛΕΤΕΣ: - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ  
- ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ  
- ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΕΩΣ  
- ΟΙΚΟΝΟΜΟΤΕΧΝΙΚΕΣ (Υπαγωγής στον αναπτυξιακό Ν. 1262/82)  
ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

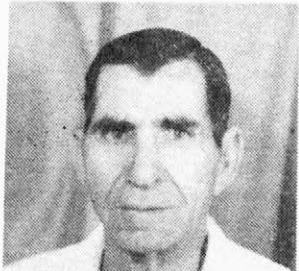
ΑΡΧΕΛΑΟΥ 5 - ΚΑΣΤΕΛΛΑ

(185 33) - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

☎: 4117.265 ☎: 4133.563



## ΓΙΑΝΝΗΣ ΝΟΤΑΡΑΣ Ή ΧΑΤΖΟΓΙΑΝΝΗΣ



– Στις 13 Ιουνίου έκλεισε τον κύκλο της ζωής, στα 80 του χρόνια, ο Γιάννης Θ. Νοταράς ή Χατζόγιαννης από τα Φριλιγκιάνικα.

Ο αποθανών υπήρξε κοινωνικός παράγοντας, ιδιαίτερα αγαπητός από όλους. Επί σειρά ετών υπηρέτησε την Κοινότητά του ως αιρετός Πρόεδρος και αγωνίστηκε με όλες του τις δυνάμεις για το Καλό και την Πρόοδο της περιοχής του.

Παντρεύτηκε την Αργυρούλα, το γένος Γεωργίου Καστρισιού από τα Καστρισιάνικα, με την οποία και έζησαν αρμονικά και ήσυχα μέχρι την ημέρα του αποχωρισμού τους.

Χαρακτηριστικό του Γιάννη Νοταρά «Χατζόγιαννη» ήταν η πραότητα του χαρακτήρα του και το έξυπνο διασκεδαστικό χιούμορ που τον διέκρινε.

Στη σύζυγό του Αργυρούλα Νοταρά και λοιπούς συγγενείς εκφράζουμε τη βαθιά μας θλίψη και ειλικρινή συλλυπητήρια.

### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Εις όλους όσους με οποιοδήποτε τρόπο συμμετείχαν εις το βαρύ πένθος μας για τον πρόσφατο θάνατο του πολυαγαπημένου μας συζύγου, γαμβρού και θείου,

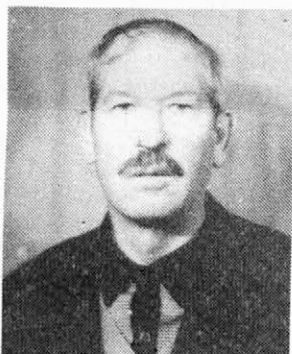
**ΙΩΑΝΝΟΥ Θ. ΝΟΤΑΡΑ** θερμά ευχαριστούμε. Εκφράζουμε επίσης θερμές ευχαριστίες προς τον Πρόεδρο, το Διοικ. Συμβούλιο και το προσωπικό του Γηροκομείου Κυθήρων, καθώς και τους Ιατρούς και το Νοσηλευτικό προσωπικό του Νοσοκομείου Κυθήρων, για το έμπρακτο ενδιαφέρον τους και την θερμή συμπαράστασή τους.

– Η σύζυγος: Αργυρούλα  
– Οι κοινιάδοι: Θεόδωρος και Στέλλα Καστρισιού, Ελένη Ευθυμίου  
– Τ' ανήψια.

## ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ «ΝΙΟΡΟΣ»

Ο αείμνηστος Ανδρέας Νιόρος από τον Αυλαίμονα, ο γνωστός ψαράς με τις πάντα πλούσιες ψαριές, πέθανε στις 22 Ιουνίου 1990 στο Κρατικό Αθηνών, όπου νοσηλευόταν από την επάρατο νόσο. Είχε ένα θάνατο «κοινό και θλιβερό πολύ και μια κηδεία σαν των πολλών ανθρώπων τις κηδείες» όπως λέει ο ποιητής της θάλασσας Νίκος Καββαδίας που οι στίχοι του πάνε κοντά στο θαλασσινό Ανδρέα.

Η κηδεία του έγινε στον Αυλαίμονα παρουσία πλήθους κό-



σμου απ' όλο το νησί παρουσία του Αρχιμανδρίτου κ. Κυρίλλου και πέντε ιερέων. Το φέρετρο κάλυψαν πέντε στεφάνια και σωρός από άνθη. Ο εκλιπών ήταν 61 ετών και εθρινήθη από τη σύζυγό του Αλεξάνδρα, που όλα τα χρόνια ήταν στο πλευρό του, από τα παιδιά του και τ' αδελφία του. Ο εκλιπών ήταν ένας καλός Κυθήριος οικογενειάρχης και καλός ψαράς, γεμάτος καλωσύνη για τον κόσμο. Χαρακτηριστικό ότι χάριζε τα περισσότερα ψάρια. Μαζί με το «αιωνία η μνήμη» στον αγαπητό Ανδρέα Νιόρο συλλυπούμεθα τη γυναίκα του, τα παιδιά του, τ' αδελφία του κι όλους τους συγγενείς του.

Π.Β. Κασιμάτης

## Δωρεές στον Αγ. Γεώργιο Λειβαδίου και Παναγία Κοντελετού

Αγ. Γεώργιος: Η κυρία Παναγ. Σωτ. Μπαχτή (Λουράντου) 1 καντήλι. Η κυρία Φανή Μεγαλοκονόμου ένα σετ δισκοπότηρα.

Παναγία Κοντελετού: Η κυρία Φανή Μεγαλοκονόμου 100 χιλιάδες δρχ. και ένα σετ δισκοπότηρα.

Το εκκλησιαστικό συμβούλιο ευχαριστεί θερμά τους δωρητές.

Ο Πρόεδρος  
ιερέυς Γεώρ. Μεγαλοκονόμος  
Τα μέλη  
Παν. Χάρος  
Βαλ. Φατσέας  
Λουκάς Ριζομάρκος  
Παν. Πετρόχειλος

## ΠΕΝΘΗ ΚΟΣΜΑΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Στον τόπο που αγαπούσε, εκεί που γεννήθηκε, μεγάλωσε και έζησε, άφησε την τελευταία του πνοή, στις 24 Ιουλίου, ο αξέχαστος Κοσμάς Μεγαλοκονόμος (που είχε το καφενείο στο Μυλοπόταμο).

Πέθανε από τη μεγάλη αναπνευστική ανεπάρκεια που τα τελευταία χρόνια τον ταλαιπωρούσε στο Νοσοκομείο των Κυθήρων, κοντά στο σπίτι του, όπως πάντα επιθυμούσε.

Γεννήθηκε το 1913 στο πατρικό του σπίτι πάνω από το καφενείο στον «Πλάτανο».



Εκεί σ' αυτό το καφενείο, που μικρό παιδί ακόμη μετέφερε τη φωτιά για ν' ανάβουν τους ναργιλέδες, δούλεψε όλη του τη ζωή εξυπηρετώντας το Μυλοπόταμο και όλο το νησί.

Ακόμη και σε εποχές που το Τσιρίγο αιμορραγούσε από τη μετανάστευση δεν εγκατέλειψε τη δουλειά του και το χωριό του.

Παρ' όλο που το Μυλοπόταμο όλα αυτά τα χρόνια ερήμωσε, ο Κοσμάς ακούραστος είχε ανοιχτό το καφενείο παλεύοντας μ' όλες του τις δυνάμεις, για να μη σθήσει το χωριό του.

Το κρατούσε ανοιχτό όχι μόνο για τους καλοκαιρινούς επισκέπτες του Μυλοποτάμου, αλλά και για να εξυπηρετεί τους λιγοστούς συγχωριανούς του, που τους δύσκολους χειμώνες απέμειναν στο χωριό.

Ήταν άνθρωπος ειλικρινής και ευαίσθητος και στη δουλειά του τίμιος. Με το θάνατό του η οικογένειά του στερήθηκε τη μεγάλη πατρική στοργή και αγάπη και την απεριόριστη κατανόηση με την οποία την περιέβαλε.

Στην κηδεία του προσήλθαν και τον αποχαιρέτησαν πολλοί φίλοι και γνωστοί, συγχωριανοί και συνεργάτες του απ' όλο το νησί.

### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Όλους όσους στις δύσκολες στιγμές βοήθησαν τον αγαπημένο μας σύζυγο και πατέρα και συμπαράσταθηκαν στο πένθος μας – συγγενείς, φίλους και γνωστούς – τους ευχαριστούμε θερμά. Η σύζυγος: Σταμάτα Μεγαλοκονόμου

Τα παιδιά: Μαρία - Χαράλαμπος Ταμβάκης, Ειρήνη - Θεόδωρος Ζερβός  
Τα εγγόνια

### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους συμπαράσθηκαν με κάθε τρόπο στο βαρύτατο πένθος μας και όσους παραβρέθηκαν στην κηδεία της αγαπημένης μας μητέρας, γιαγιάς και αδελφής

ΚΥΡΙΑΚΟΥΛΑΣ Σ. ΣΕΜΠΕΚΟΛΟΥ  
Τα παιδιά της:  
Γρηγορία Καλλιγέρου - Φώτης Καλλιγέρου  
Κωνσταντίνια Κασιμάτη  
Ιερώνυμος Σεμιτέκολος  
Τα εγγόνια, τα αδελφία  
οι λοιποί συγγενείς

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΕΠΑΡΧΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΠΑΡΧΟΥ  
Κύθηρα 2 Ιουλίου 1990

### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Το Επαρχείο Κυθήρων ευχαριστεί τον κ. Ιωάννη Σίμο, Πρόεδρο Κοινότητας Λογοθετιανικών, διότι με δικά του έξοδα εγκατέστησε στο κτίριο του Επαρχείου ένα σύστημα ενδοεπικοινωνίας, αξίας σαράντα χιλιάδων (40.000) δραχμών.

Νικόλαος Νοταράς  
Έπαρχος

## Στη μητέρα μας

Στα πρώτα λεπτά της 7ης Ιουλίου 1990, σύμφωνα με τη φυσική τάξη ολοκληρώσε το πέρασμά της από το φθαρτό τούτο κόσμο και φτερούγισε προς την αφθαρσία η μητέρα των 12, η μάνα μας, **Μαρία Νικολάου Λεοντοσίνη**.

Είμαστε συγκλονισμένοι από το κορυφαίο αυτό Οικογενειακό γεγονός. Αποκοπήκαμε από τη δεύτερη γονική ρίζα του δένδρου μας, που μαζί με τον πατέρα μας Νικόλαο φύτεψε, φρόντισε, γαλούχησε, ανάστησε. Της ανατέθηκε να πραγματώσει τεράστιο και δύσκολο έργο σε χαλεπούς καιρούς. Το ανέλαβε με πίστη στο Θεό, με τόλμη και αρετή, με απaráμιλλο ηθικό οπλισμό, με αστείρευτη στοργή και εργατικότητα, με υποδειγματική αφοσίωση, με πολλή – ανεξάντλητη μέχρι τέλους – αγάπη. Με αδιάληπτη προσευχή στο Θεό και τον Άγιο Νικόλαο αντλούσε δύναμη και ελπίδα. Δούλευε συνέχεια, μέρα-νύχτα, στο πλύσιμο, στο ντύσιμο, στο ράψιμο, στο όργωμα, στο άρμεγμα, στο θέρισμα, στο αλώνισμα, στο λύχνισμα, στο σκάψιμο, στο πότισμα των περιβολιών, στο ελιομάζεμα, στην Παλιόπολη, στο ζύμωμα και φούρνισμα δύο φορές την εβδομάδα από 15 ψωμιά την κάθε φουρνιά με παξιμάδια και κουλούρια, μόνη μπροστά στο φούρνο κόκκινη με ροδοκόκκινη πάνω και μέσα στη φωτιά της κατοχής, μας έθρεψε με ζεστό ψωμί και ζεστή καρδιά, χαρίζοντάς μας ζωή και κόκκινα μάγουλα χωρίς γιατρούς και φάρμακα.

Αεικίνητη, πανταχού παρούσα με βλέμμα σιγουριάς, με πτέρωμα και μάτι σταυραετού, με τόλμη και αυταπάρνηση αμαζόνας, μόνη της, κανείς δεν κράτησε τις άκρες των σεντονιών που ακατάπαυστα έπλενε, άπλωνε και λεύκαινε τους τοίχους του χωριού. Ανάλωσε τα νεύρα της κι αναλώθηκε στο βωμό του χρόνου και της υψηλής αποστολής και πρόσφερε έργο ζωής μέχρι τέλους, αλύγιστη, όρθια, χωρίς να κλάψει, χωρίς να αγανακτήσει, χωρίς καμία επιθυμία ή απαίτηση προσωπικής ζωής, με υπομονή, ιώβ, αθόρυβα και στην αφάνεια διάβαινε την οδό προς Εμμανούλ. Δονήθηκε και συγκλονίστηκε, ένιωσε έντονα τις αλυσωτές και γλυκόχαρες εκκρήξεις 42 γεννήσεων παιδιών, εγγονών και διεγγόνων και πρόσφερε ασταμάτητα παιδαγωγία με αλάθητη από βιωματική εμπειρία αριστοτελική μέθοδο, που μόνο εκείνη γνώριζε.

Πίστευε και μαρτυρούσε την πίστη της με μια και μοναδική λέξη: Στις συνεχείς ερωτήσεις, πώς τα καταφέρνετε ή τα κατάφερες γι' αυτά; απαντούσε όπως ο μοναχός ασκητής στο «ευλογείτε γέροντα» ο Θεός! Ασκήτησε η ίδια έζησε καπνισμένη την ερημιά της στις επάλξεις της τιμής και του καθήκοντος και με την ταπεινή εγκόσμια προσφορά και μαρτυρία προσευχόμαστε να γίνει δεκτή στα ουράνια με καλή απολογία και ανάλαφρο να είναι το χώμα της Κυθηραϊκής γης που την δέχτηκε και την σκεπάσει.

Τα παιδιά της

## Συμμετοχή στον έρανο για τα έργα στον Αγ. Ακινδύνους

α) Από Δολ 100 οι: Σταματ. Π. Βενέρη, Μαρία Γ. Βενέρη και Κυριακή Διακοπούλου. β) Από Δολ. 50 οι: Παναγιώτης Γ. Βενέρης, Κατίνα Μεγαλοκονόμου. γ) Από Δολ. 30: Μαρία Σαμίου. δ) Από Δολ. 20 οι: Δημ. Κ. Κασιμάτης, Μαρ. Εμμ. Καραβουσάνου, Παναγ. Χατζηγιαννάκη και Αντων. Π. Βενέρη. ε) Από Δολ. 15: Αικ. Μαγείρου και στ) Από Δολ. 10 οι: Πόπη Νεαμονιτάκη και Μαρ. Π. Καραπάτη.

### Ευχαριστήριο

Κατόπιν διαμονής 4 μηνών στο ωραίο μας Τσιρίγο αναχωρούμε για Brisbane Αυστραλίας και με τη σύζυγό μου θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους του Δρυμωιάντες καθώς και τους φίλους από Πιτσινιάνικα και Καλησπεριάνικα για τη μεγάλη και φιλόξενη καρδιά τους. Επίσης τα αγαπητά μας εξαδέλφια Γιάννη και Ελένη Λεοντοσίνη.

Με αγάπη και εκτίμηση  
George & Maria Cassimatis  
Brisbane, Australia

### Ευχαριστήριο

Τον γνωστό στο Πανελλήνιο ιατρό χειρουργό και επιμελητή του Γενικού Κρατικού Νοσοκομείου Αθηνών, Εμμανουήλ Καλοκαιρινό, ευχαριστούμε και ευγνωμονούμε για τις πολύτιμες ιατρικές υπηρεσίες και την ανθρωπινή συμπαράστασή του που με πολλή αγάπη προσέφερε πάνω από 50 ημέρες στην αξέχαστη μητέρα μας Μαρία Ν. Λεοντοσίνη. Του ευχόμαστε για πολλά χρόνια με την οικογένειά του να δέχεται και να απολαμβάνει τις ηθικές αμοιβές που επέζητα δικαιούται από τις προς τον Κυθηραϊκό λαό ευεργεσίες του.

Με εκτίμηση  
Οι οικογένειες  
Μαρίας Λεοντοσίνη

### Ευχαριστήριο

Τους αγαπητούς φίλους χωριανούς μας του Κεραμωτού που γνώρισαν και έζησαν χρόνια μαζί στη γειτονιά την αλησμόνητη μητέρα μας, όλους τους Κυθηριούς που με διάφορους συγκινητικούς τρόπους μας συμπαράσθηκαν την ώρα της σκληρής δοκιμασίας μας και με την παρουσία τους προσευχθήκαν, συνόδευσαν και τίμησαν την έξοδό της, από τα βάθη της καρδιάς μας ευχαριστούμε. Οι οικογένειες  
Μαρίας Λεοντοσίνη

## RENT A CAR - ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

### «ΤΣΕΡΙΓΟ»

I. & Π. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ Ο.Ε.

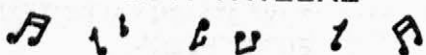
- Καινούργια αυτοκίνητα
- Απεριόριστα χιλιόμετρα
- Συνέπεια στην εξυπηρέτηση
- Υποστήριξη συνεργείου

ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. 0735 - 31363, 31030, 31347

## JAZZ CLUB 1920

ΚΙΘΑΡΑ - ΠΙΑΝΟ - ΣΑΞΟΦΩΝΟ - ΤΡΟΜΠΕΤΑ  
ΚΑΛ. Δ/ΝΣΗ Τ. ΦΑΤΣΕΑΣ

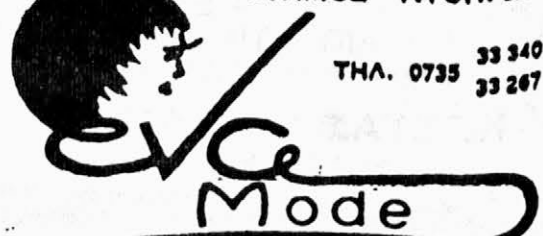


### BAR RESTAURANT

ΠΛΟΥΤΑΡΧΟΥ 10  
ΚΟΛΩΝΑΚΙ  
REZ. TEL... 7210533



## ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ



ΤΗΛ. 0735 33 340  
33 267

## ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ ΦΩΤΗΣ

ΚΤΗΜΑΤΟΜΕΣΙΤΗΣ

ΛΕΩΦ. ΚΑΛΑΜΑΚΙΟΥ 59, ΑΛΙΜΟΣ, Τ.Κ. 174 55  
ΤΗΛ.: 9813953 - 9827156

Οικόπεδα - Μονοκατοικίες - Διαμερίσματα  
Καταστήματα - Εκτάσεις παραλιακά κ.λπ.  
Δια Ξενοδοχεία και εργοστάσια

ΤΟΠΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ ΟΙΚΟΠΕΔΩΝ ΚΑΙ ΕΚΤΑΣΕΩΝ  
ΑΜΕΣΟΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΣ

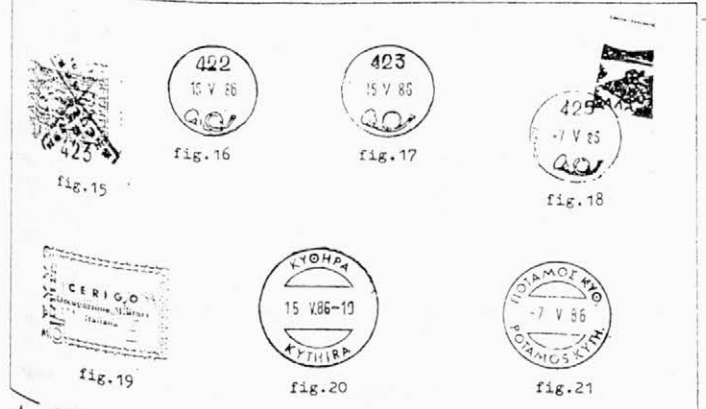
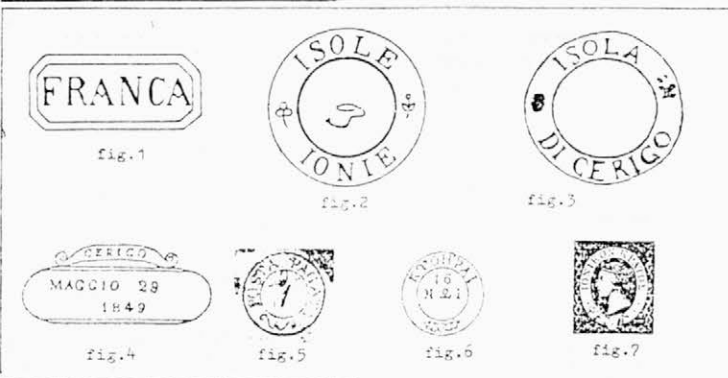


Με βάση άρθρο του κ. D. N. Andronicus  
**ΣΥΝΤΟΜΗ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ  
ΦΙΛΟΤΕΛΙΚΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
• Δύο αιώνες ταχυδρομικής ιστορίας των Κυθήρων

Είχαμε γράψει στο φύλλο μας του Ιουνίου για το άρθρο που αναφερόταν στη Φιλοτελική ιστορία των Κυθήρων του κ. Damian N. Andronicus. Επειδή το άρθρο αυτό ήταν αρκετά εκτεταμένο, δημοσιεύουμε σήμερα μία περίληψη με τα κύρια θέματα, σημειώνοντας ότι πρόκειται για το πρώτο παρόμοιο άρθρο που στηρίζεται μάλιστα σε πλούσια βιβλιογραφία και εικόνες. Ελπίζουμε να προσφέρουν στους φιλοτελιστές, αλλά και σ' όλους όσους ενδιαφέρονται για ανάλογα θέματα. Αν όμως κάποιος επιθυμεί να έχει ολόκληρο το άρθρο ας έρθει σ' επαφή μαζί μας να του δώσουμε ένα αντίγραφο.

**ΟΙ ΠΡΩΤΕΣ** ταχυδρομικές σφραγίδες που αναφέρονται στα Επτάνησα και πιθανολογείται η χρησιμοποίησή τους και στα Κύθηρα είναι σφραγίδες με την ένδειξη «FRANCA» που σημαίνει ότι το ταχυδρομικό τέλος έχει καταβληθεί. Σε άλλο σημείο του φακέλου αναφέρεται το ύψος του τέλους (ποσό). Η σφραγίδα αυτή χρησιμοποιήθηκε σε δύο διαφορετικές περιόδους μετά τη Ρωσο-Τουρκική του 1800, αλλά όπως είπαμε δεν έχει αποδειχθεί ότι χρησιμοποιήθηκε και στα Κύθηρα (εικ. 1).

**Του Μ. Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ**



Φωτογραφίες ταχυδρομικών σφραγίδων και γραμματοσήμων, που χρησιμοποιήθηκαν στα Κύθηρα από το 18ο αιώνα μέχρι σήμερα.

μετά από χρήση 50 περ. ετών κατεστράφη και έγινε δυσανάγνωστη. (Έπαψε να χρησιμοποιείται μόλις στη δεκαετία του 1960). Ακυρωτικές σφραγίδες χρησιμοποιήθηκαν με διαφορετικούς αριθμούς, που καθόριζαν τους ταχυδρομικούς «δρόμους», και μετά την οργάνωση των ταχυδρομείων του 1909. Στη Χώρα χρησιμοποιήθηκαν ακυρωτικές με τους αρ. 422 και 423 και στον Ποταμό με τον αρ. 425. Είναι χαρακτηριστικό ότι εκτός από τις ακυρωτικές σφραγίδες οι διανομείς σφράγιζαν τις επιστολές και κατά την παράδοση με παρόμοια σφραγίδα και χρονολογικό σήμαντρο στη μέση.

**ΚΑΤΑ** τη διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου και της κατοχής χρησιμοποιήθηκε σφραγίδα των Ιταλικών Δυνάμεων Κατοχής που ετίθετο επάνω εις τα (Ελληνικά) γραμματόσημα με την ένδειξη: CERIGO, Occupazione Militare Italiana (Ιταλική Στρατιωτική κατοχή). Η σφραγίδα είχε το φασιστικό έμβλημα και επίθετο, μάλλον για λόγους προπαγάνδας.

Δεν αναφέρεται να χρησιμοποιήθηκε σφραγίδα άλλου τύπου, χωρίς να αποκλείεται να ετίθετο η σφραγίδα της Αυτόνομης Διοικήσεως, κατά το σύντομο χρονικό διάστημα όπου τα Κύθηρα έζησαν υπό την Αυτονομία της Διοικήσεως υπό τον Π. Τσιτσιλία, όπως λεπτομερώς εγράφη εις το φύλλο μας του Ιουνίου.

Να πούμε τέλος, ότι με χαρά θα φιλοξενήσουμε και άλλα άρθρα φιλοτελικού ενδιαφέροντος για τα Κύθηρα, εφ' όσον βρεθούν ή μας ανακοινωθούν άλλα στοιχεία.

σιά με Νόμο του Υπάτου Αρμοστή από τα 1827!

Παρόμοια με την προηγούμενη σφραγίδα είναι αυτή που έγραφε στον κύκλο το όνομα του νησιού στα Ελληνικά για πρώτη φορά (εικ. 6). Η σφραγίδα για τα Κύθηρα είχε μάλιστα ένα χαρακτηριστικό λάθος. Αναφερόταν ΚΥΘΗΡΑΙ (θηλυκό), αντί του συνήθους ουδετέρου ΚΥΘΗΡΑ.

**ΜΕ ΤΗΝ** επίδραση της Μ. Βρετανίας εκδίδονται στα Επτάνησα τα πρώτα γραμματόσημα την 15-5-1859, βάσει Νόμου του 1857. Εμφανίζουν τη βασίλισσα της Αγγλίας (εικ. 7) και γύρω τις λέξεις ΙΟΝΙΚΟΝ ΚΡΑΤΟΣ. Τα γραμ/μα αυτά δεν είχαν ποσό είχαν όμως υδατογράφημα και εκδόθηκαν σε 2 χρώματα. Το γαλάζιο με υδατογράφημα 2, επωλείτο 1 πέννα και το ερυθρό με υδατογράφημα 1 επωλείτο 2 πέννες. Προφανώς και 'δω έγινε ένα σημαντικό λάθος το οποίο παρά την επισήμανσή του δεν διορθώθηκε.

Μετά την ένωση (21 Μαΐου 1864) κυκλοφορούν στα νησιά τα Ελληνικά γραμματόσημα, οι περίφημες κεφαλές Ερμού από τις 21-12-1864.

Από την εποχή αυτή κι έπειτα σημασία έχουν οι ταχυδρομικές σφραγίδες που χρησιμοποιούνται για την ακύρωση των γραμματοσήμων. Κάθε ένα από τα Ιόνια νησιά έχει ένα αριθμό στη σφραγίδα του (τα Κύθηρα τον 112).

**ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ:  
ΚΑΤΙ ΚΙΝΕΙΤΑΙ;**

Πληροφορίες από πολλές πηγές, τις οποίες δεν κατέστη δυνατόν να επιβεβαιώσουμε από επίσημη υπηρεσία μέχρι στιγμής, ανέφεραν ότι πολύ σύντομα θα διατεθεί κονδύλιο 185 εκ. δρχ. για την αποπεράτωση των έργων

Άλλες πληροφορίες τέλος ανέφεραν ότι τέλος Αυγούστου αναμενόταν στα Κύθηρα ανώτατος αξιωματικός, ο οποίος είχε επιφορτισθεί με την απεμπλοκή του έργου, το οποίο έχει συνδεθεί με την ανάπτυξη των Κυθήρων κι ε-



24 Δεκεμβρίου 1971. Το πρώτο αεροπλάνο, ένα Σκάϊβαν της «Ολυμπιακής», προσγειώνεται στο χωμάτινο διάδρομο που ξεκίνησε με το μόχθο των Κυθηρίων. (Φωτο. Ε. Σοφίος).

στο Αεροδρόμιο Κυθήρων. Οι ίδιες πληροφορίες ανέφεραν, ότι υπάρχει η σκέψη της ανάθεσης των νέων έργων στην 5η MOMA που εδρεύει στην Πάτρα, για να αποφευχθούν όλα όσα είχαν συμβεί με τη θεωρούμενη ως «αμαρτωλή» 6η MOMA.

Η τελευταία πάντως, φημολογείται ότι αντιδρά σ' αυτή τη σκέψη, ενώ υπάρχουν και άλλα προβλήματα για τη συνέχιση του έργου, τα οποία άπτονται νομικών περιπλοκών που σχετίζονται με τη συνεχιζόμενη δικαστική εμπλοκή σχετικά με τις υπερβάσεις, κακοτεχνίες κ.λ.π.

χει καθυστερήσει απαράδεκτα.

Εν τω μεταξύ αξίζει ν' αναφερθεί ότι οι εργασίες κατασκευής του τροχοδρόμου διεκόπησαν τον Ιούλιο και η διακοπή συνεχιζόταν πάνω από μήνα γιατί ασθένισε, λένε, ο μοναδικός(;) χειριστής του ειδικού μηχανήματος!

Τελικά οι εργασίες ξανάρχισαν στις 20 Αυγούστου αφού είχε χαθεί άλλος ένας ακόμη μήνας που προστέθηκε στο ατελείωτο σήριαλ των καθυστερήσεων. Έτσι πάντως που λειτουργεί το Δημόσιο και στον τομέα αυτόν, να δούμε αν θα τελειώσει ποτέ το έργο.

**ΔΙΩΞΗ ΓΙΑ ΤΗΝ «ΚΑΤΑΛΗΨΗ»**

από τη σελ. 1  
Σύντομα τέλος αναμένεται ν' ακουστούν και οι αντιδράσεις των σωματείων και των κοινοτήτων στην ενέργεια αυτή του Λιμεναρχείου.

**ΣΧΟΛΙΟ  
Η δίωξη  
τους έλειπε!**

Η δίωξη λοιπόν για την κατάληψη που γράφουμε παραπάνω γεννά πολλά ερωτηματικά στον κάθε πολίτη. Κατ' αρχήν βέβαια, ο Νόμος καλύπτει την περίπτωση, είναι όμως απορίας άξιον γιατί εξαντλείται η αυστηρότης στη συγκεκριμένη περίπτωση, όταν μέσα στον Ιούλιο, στο Ρέθυμνο έγιναν βίαιες και δυναμικές εκδηλώσεις με σκοπό (που πέτυχαν), να μην προσεγγίσει το πλοίο «Αλέξανδρος» στο λιμάνι. Κι ουδεμία δίωξη ασκήθηκε απ' ότι διαβάσαμε. Στα Κύθηρα γιατί έδειξε τόση σπουδή και ζήλο το Λιμεναρχείο; Κι αν μεν έλαβε εντολές (ή μήπως τις προκάλεσε), θα έπρεπε να εξηγήσει για το ειρηνικό της εκδήλωσης, η οποία λίγο έλειψε να χαρακτηριστεί οπερέττα, αν δεν είχε και κάποιο αποτέλεσμα. Κι ύστερα πώς επελέγησαν οι 11 από τις εκατοντάδες που συμμετείχαν;

Και δε μπορούμε εδώ να μην κάνουμε και την άλλη σκέψη. Φαίνεται οι αρμόδιοι στο Λιμεναρχείο θεωρούν ότι αυτό λειτουργεί τέλεια και θέλησαν να επιβάλλουν παντού το ...Νόμο. Αφού συνέλαβαν τους επικίνδυνους λαθραλιείς των θαλασσών μας και τους δυναμιστές των ακτών μας (αλήθεια η απέναντι Νεάπολη δεν τους έδωσε παράδειγμα);, αφού πρωταγωνίστησαν σε αγώνες κατά της ρύπανσης και περιορίστηκαν στην (ανεπιτυχή ως επί το πλείστον), τήρηση της τάξης κατά την επιβίβαση και αποβίβαση, απεφάσισαν να ορθώσουν το ανάστημά τους σ' όσους αγωνίστηκαν ευπρεπώς για ένα κοινό θέμα. Δεν καταλαβαίνουν ότι γίνονται αντικείμενο των δυσμενεστέρων σχολίων γι' αυτό και για άλλα βέβαια;

Τέλος, είμαστε βέβαιοι ότι ο αρμόδιος εισαγγελέας θα θέσει την υπόθεση στο Αρχειό, όμως τα ερωτήματα παραμένουν και μεις θα επανέλθουμε και θα τεθούμε αλληλέγγυοι της τύχης, όλων όσων αγωνίστηκαν για ένα σωστό αίτημα, ακόμη κι αν είχαν υπερβεί κάποια όρια (κάτι που δεν έγινε), μια και οι αγώνες για τον τόπο μας έχουν πάντα προτεραιότητα, ιδίως όταν είναι ειρηνικοί και κόσμιοι.

**SUPER MARKET**  
**"ΒΑΡΔΑ"**  
ευχαριστούμε  
το κοινό των Κυθήρων για τη συνεχή προτίμησή του απεναντί μας και το διαβεβαιώνουμε ότι θα συνεχίσουμε με την ίδια απαράμιλλη ποιότητα και εξυπηρέτηση στα πρότυπα των μεγάλων καταστημάτων του είδους

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** κτηματική περιουσία στις Καλοκαιρινές Κυθήρων, τηλ. 9813953, 9827156.

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** ΟΙΚΟΠΕΔΟ ή κτήμα οικοδομήσιμο, καθαρό τίτλων και δασαρχείου, τουλάχιστον 4-5 στρεμ. Κατά προτίμησης περιοχές Καψαλίου (Disco κ.λ.π.), Παληόπολη, Μελιδόνι, Φυρρή Άμμο Λειβαδίου, Στραπόδι, Σπηλιές, με προϋπόθεση καλή θέα θαλάσσης. Τηλ. 3646095 & 3623840 (6-8 μ.μ.).

**ΝΙΚΟΣ ΛΑΒΑΡΗΣ**  
**ΕΛΑΙΟΛΑΔΑ & ΣΠΟΡΕΛΑΙΑ**  
**ΡΕΤΣΙΝΑ ΜΕΣΟΓΕΙΩΝ ΧΥΜΑ**  
**ΚΡΑΣΙΑ ΣΕ ΒΑΡΕΛΙΑ**  
**ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ**  
Η παραγγελία στο σπίτι σας μ' ένα μόνο τηλεφώνημα  
Ν.ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9, ΠΑΙΑΝΙΑ ΤΗΛ: 6642705



# Ο Αμερικανοκαλαμίτης

## Το Χρονογράφημα του Γιώργου Λευτέρη

Εγώ πάντα τα 'λεγα κερα-συμπεθέρα πως οι Καλαμίτες είναι καπάτσι άνθρωποι και πολλά παιδιά κάνουνε και πρώιμες ντομάτες βγάζουνε. Τραγουδιστάδες, μηχανικούς, πλακάδες, ό,τι θέλεις κάνουνε μέχρι πρεσβευτάδες στην Αμερική βγάλανε όπως αυτός που ήτανε προχτές στη Μυρτιδιώτισσα στο πανηγύρι. Μία χαρά άνθρωπος. Ταπεινός, με το ψαρί μουσάκι του, χαμογελαστός παρλάριζε τα Ελληνικά καλλίτερα από λόγους μας. Τα καλαμίτικα βέβαια δεν τα ήξερε, κάτεχε όμως πως οι Καλαμίτες παίζουνε χαρτιά στο καφενείο. Γλέπει σαν πρεσβευτής που είναι όλα πρέπει να τα ξέρει... Εκεί να δεις που λες ντεμενάδες που του κάνουνε οι Τσιριγώτες. Ο Δεσπότης κι ο Λάκης του βγάλανε λόγο, οι πρόεδροι ποζάρανε δίπλα του, εμείς πλέα οι αποδέλοιποι παρακατιανοί, τον καμαρώνανε σα δικό μας άνθρωπο.

Καλά τα λέεις όλα αυτά συμπεθέρα, αλλά εγώ άκουσα κι άλλα πράματα για δαύτονε στις πεζούλες. Και καλά μαθές γιάντα να 'χει Αμερικανική σημαία στ' αυτοκίνητό του και να μην έχει Καλαμίτικη. Μία άλλη πάλι μουρμούριζε «Είντα δουλειά έχει αυτοσάς ο αμερικάνος στο νησί μας είντα μας εφέρανε επαδά κάτω την αφεντομουτσουνάρα του για να φοβηθούμε; Μα δεν το κα-

τέχει πως εμείς μάτια μου μόνο τον Ανδρέα προσκυνούμε και δοξάζουμε;».

Είντα να τους ειπείς συμπεθέρα, τα έχουνε αυτά μερικοί πατριώτες μας. Προσκυνούνε μοναχά το δικό τους Θεό και άλλονε δε γλέπουν. Δε σου λέω δα να τους δίνεις και καλούδια... εγώ πάντως λέω, πώς μακάρι να είχαμε κι άλλους πρόδευτικούς ανθρώπους καταδεχτικούς και καλόγνους σαν τον Καλαμίτη πρεσβευτή. Δε σου λέω. Προοδέψανε κι άλλοι πο τον τόπο μας. Και γράμματα μάθαν και διπλώματα πήρανε, μονάχα που σηκώσανε τη μύτη, που το σκέφτεσαι να τους πεις και καλημέρα μην μπας και δεν απαντήσουνε καθόλου. Γλέπει μερικές βολές τα Σχολεία αντί να φτιάξουνε έναν άνθρωπο, τότε χειροτερεύουνε, ιδίως «αν τόχει η κούτρα του να κατεβάζει ψείρες».

Ενώ κεινοσάς ο πρεσβευτής μάτια μου, κοτζάμ Αμερικάνος με αξιώματα, είντα καλοκουθεντιστής και βολικός άνθρωπος ήτανε. Βέβαια δολάρια δεν εμοίρασε, αλλά όλο και κάτι θάταξε για τον τόπο. Εμάς πάντως μας εφτάει πως ο πιο σπουδαίος πρεσβευτής στην Αθήνα είναι Τσιριγώτης κι οι Καλαμίτες με το δικό τους κορδώνονται ακόμα πιο πολύ αφού τα γενοφάσκια του κρατούνε από τις Σπηλίες, όπου έκανε ζευγάρι ο παπούς του κι ο προπάπος του.

Ας είναι καλά ο άνθρωπος να ξαναρθεί κι ας μουρμουρίζουνε οι πεζούλες. Ετσά κάνουνε πάντα τους. Τους ξέρουμε δα...

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** στα Λογοθετιάνικα (περιοχή Αγ. Παρασκευής):  
α) Παλιά παραδοσιακή διώροφη οικία με καμάρες.  
β) Κτήμα 4 περ. στρεμμάτων. Πληρ. τηλ. 9840323 κ. Βαλασάκη και 4117911 κ. Σοφίου.

### «ΚΥΘΗΡΑΙΚΑ»

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ  
ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 100  
ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΓΡΑΦ. ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΑΝΑΡΙ 48, ΚΑΛΑΜΑΚΙ  
Τ.Κ. 174 55, ΤΗΛ. 9827436  
ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ  
ΕΚΔΟΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ  
ΕΜΜ. Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ  
ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ  
Γ. ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ  
ΑΝΤΙΠΟΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ  
MAR. VLANTIS  
44 ETNA ST. GOSFORD 2250  
N.S.W. TEL. 043/244869 (6-10 pm)

### ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ (εκτός Κυθέρων) Δρχ. 1.500  
Κυθέρων - 1.000  
Συλλόγων - 3.000  
Οργανισμών, ΗΠΑΔ - 5.000  
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ  
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ  
ΗΠΑ Κ.Α.Π. ΑΥΣ 30  
USD 25

ΦΩΤΟΣΤΟΙΧΕΙΟΘΕΣΙΑ - ΕΚΤΥΠΩΣΗ  
ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ «Μ. & Γ. ΣΠΙΡΟΣ Ο.Ε.»  
Μεσολλογίου 10 Αθήνα, Τηλ. 3011372  
(Τα ενυπόγραφα άρθρα εκκρεούν τις υπήψεις των συγγραφέων τους).

### ΕΤΗΣΙΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ ΓΙΑΝΝΗ ΓΕΩΡΓ. ΚΟΝΟΜΟΥ

Στις 11 Αυγούστου 1990 έγινε στον Ι. Ναό της Παναγίας Ελεούσας Αραιών, λόγω της συμπλήρωσης έτους από το θάνατο του αγαπητού μας Γιάννη Κονόμου, το καθιερωμένο μνημόσυνο για την ανάπαυση της ψυχής του.

Παραβρέθηκαν όλοι οι κάτοικοι των Αραιών και πλήθος συγγενών και φίλων από όλο το νησί, βεβαιώνοντας με την παρουσία τους ότι πάντοτε θα τον θυμούνται.

Η οικογένεια του μεταστάντος, οι γονείς του και τ' αδέρφια του ευχαριστούν θερμά όσους παραβρέθηκαν σ' αυτή τη σεμνή τελετή. Είθε ο θεός να τον αναπαύσει.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** κτήμα οικοδομήσιμο, 8 στρεμ., στα Λουραντιάνικα Λειβαδιού, σε συμφέρουσα τιμή και ωραία θέση. Τηλ. 0735-31043 & 31079.

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** στο Μυλοπόταμο οικόπεδο περ. στρέμματος εντός οικισμού, παλαιά οικία και 3 ελαιόφυτα 2½, 3 & 6 στρεμμάτων, σε καλή τιμή. Πληρ. τηλ. 0298-24491.

## Επίσκεψη στο Γηροκομείο



Την καθιερωμένη επίσκεψή τους στους τροφίμους του Γηροκομείου Κυθήρων πραγματοποίησαν στις 8 Αυγούστου τα μέλη και οι φίλοι της Συντροφιάς Κυθηρίων Κυριών. Στον Εσπερινό παρέστη ο Μητροπολίτης κ. Ιάκωβος, Πρόεδροι Σωματείων και πολλοί Κυθήριοι που παρακολούθησαν με ενδιαφέρον ανάλογες εκδηλώσεις.

Στη φωτογραφία στιγμιότυπο από τη φετεινή εκδήλωση.

## ΤΑ ΝΤΟΠΙΑ ΑΝΑΨΥΚΤΙΚΑ

Μια μικρή αλλά όχι ασήμαντη ανακρίβεια είχε η παρουσίαση της βιοτεχνίας αναψυκτικών στο νησί μας. Γράφαμε ότι υπήρχε η επιχείρηση Αρχολέκα - Νοταρά στον Ποταμό που έπαψε να λειτουργεί. Η πραγματικότητα είναι, ότι την επιχείρηση λειτουργεί ο κ. Π. Νοταράς στα Φρίλιγκιανικά και δεν έπαψε να λειτουργεί εκτός από ένα μικρό μόνο διάστημα. Επ' ευκαιρία αναφέρουμε ότι την επιχείρηση είχε πρωτοφέρει γύρω στα 1935 ένας Μπαγκής για να την συνεχίσει ο Κασιμάτης - Ατζάτος κι αργότερα ο Λαδάς πριν την αναλάβουν οι Αρχολέκας και Νοταράς. Αυτά για να μπουν τα πράγματα στη θέση τους κι ελπίζουμε του χρόνου να γράψουμε κι άλλα για τη μικρή αυτή μονάδα που μαζί με την SPRING που παρουσιάσαμε ξεδιψάζουν τους Τσιριγώτες με αναψυκτικά τους.

## ΕΝΩΣΗ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ

Η Ένωση Απανταχού Αντικυθηρίων «Αγ. Μύρων» ευχαριστεί θερμά τα παιδιά του Εμμ. Κατσιπατάκη, που προσέφεραν εις μνήμην του δωρεάν τους άρτους για την πανηγύρη του Αγ. Μύρων στο Ν. Φάληρο. Ευχαριστεί επίσης και για την πολύμορφη Προσφορά τους προς την Ένωση.

Ο κ. Φραγκιάς Ε. Χαρχαλάκης, συνεχίζοντας την παράδοση που ο ίδιος έχει δημιουργήσει επί σειράν ετών για το πανηγύρι του Αγ. Μύρων στο Ν. Φάληρο, έδωσε στην Ένωση 15.000 δρχ. για κάλυψη μέρους των εξόδων της εορτής. Το Δ.Σ. τον ευχαριστεί.

Στις 20 Ιουνίου έγινε στα γραφεία της Ένωσης εκδήλωση για να τιμηθεί ο συμπατριώτης ερευνητής της αιματολογίας καθηγητής Πανεπιστημίου της ΗΠΑ Δρ. Δ. Κ. Γαλανάκης. Την εκδήλωση και την ομιλία του κ. καθηγητή παρηκολούθησαν πολλοί συμπατριώτες και μεταξύ αυτών ο κ. Γ. Σπ. Κωνηγαλάκης μηχανικός πολ. μηχανικός, οι οποίοι υπεσχέθησαν να είναι πάντα κοντά στην Ένωση, η οποία τους ευχαριστεί και τους εύχεται πάντα επιτυχίες.

## ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΟΙΝΩΦΕΛΩΝ ΕΡΓΩΝ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ Η ΠΑΝΑΓΙΑ ΟΡΦΑΝΗ ΞΑΝΑ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΛΑΤΡΕΙΑ

Το Ιερό προσκύνημα «ΠΑΝΑΓΙΑ ΟΡΦΑΝΗ» Μυλοποτάμου, μετά από 4 χρόνια σιωπής και στερήσεως του δικαιώματος λατρείας από κείνους που μεγάλωσαν επικαλούμενοι τη θητεία της, ετέθη και πάλι στην κοινή λατρεία από τις 27 Ιουλίου, έπειτα από συντονισμένες προσπάθειες όλων των ενδιαφερομένων φορέων (Κοινότητα, Σύλλογος, Εκκλ. Συμβούλιο). Με Π.Δ. που δημοσιεύθηκε στην Εφημ. Κυβερνήσεως έπεται από τη συνεργασία των συνκτητόρων και του δυναμικού Μητροπολίτη μας κ. Ιακώβου η προς τούτο συσταθείσα Διαχειριστική - Διοικητική Επιτροπή παρέλαβε παρουσία της Αρχαιολογικής Υπηρεσίας και των Αστυνομικών Αρχών το προσκύνημα μετά τη σύνταξη 10σέλιδου πρακτικού.

Αμέσως η ιερά εικών φερόμενη επί των όμων των πιστών περιήλθε όλους τους συνοικισμούς, ενώ οι πιστοί με θυμιάτα και λαμπά-

### ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΟΙΝΩΦΕΛΩΝ ΕΡΓΩΝ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Το Δ.Σ. του συλλόγου μας ευχαριστεί την κ. Σταμάτα χήρα Κοσμά Μεγαλοκονόμου, για τη δωρεά πενήντα χιλιάδων δρχ. υπέρ ενισχύσεως των σκοπών του Συλλόγου, εις μνήμην του αζέχαστου συζύγου της Κοσμά.

Το Δ.Σ. του Συλλόγου θεωρεί ακόμη υποχρέωσή του να ευχαριστήσει όσους βοήθησαν στο γενικό καθαρισμό και το ασβέστωμα το κοινοτικό κοιμητήριο του χωριού μας.

δες έξω από τα σπίτια τους κλαίγοντας προσκυνούν. Στη συνέχεια τοποθετήθηκε στον Άγιο Χαράλαμπο μέχρι τις 14 Αυγούστου όπου έγινε συγκινητικό προσκύνημα όλων. Η Επιτροπή εν τω μεταξύ, με αθρόα οικειοθελή προσφορά πιστών (ξεχωριστή Χρυσούλα του Δασκάλου που έπλυνε όλο τον ιματισμό του χώρησε στον καθαρισμό του προσκυνήματος. Έτσι στις 14 Αυγούστου η Ιερά εικών μεταφέρθηκε συνοδεία πλήθους πιστών και παρουσία του Αρχιεπισκόπου κ. Προτερίου στο Εκπρόσωπο κ. Προτερίου στο θρόνο της, όπου τελέσθη μέγας Εσπερινός. Στο πεντακάθαρο καγουμενείο προσεφέρθησαν καγουμενεία και αναψυκτικά και ανήμερες φέδες και αναψυκτικά και πολλοί ρα της Παναγίας ήσαν πολλοί αυτοί που προτίμησαν να προσευχηθούν ήσυχα και ταπεινά στο ιερό μας Προσκύνημα, μέσα κι έξω από το Σπήλαιο που στεγάζεται ο Ναός.

Το Δ.Σ. του Συλλόγου μας γράμμο ικανοποίηση ευχαριστεί όλους εκείνους που ένωσαν μαζί τους τις προσπάθειες για να είναι σήμερα το Προσκύνημα στη διάθεση κάθε πιστού, αφού μέχρι τέλους Σεπτεμβρίου θα παραμένει ανοικτό 4 φορές την εβδομάδα με τον αφοσιωμένο ιερέα του Μυλοποτάμου παπα-Πέτρο Κασιμάτη, πρόθυμο και καλωσύνη το υπηρέτη του προσκυνήματος.

### ΔΩΡΕΕΣ

Προς το Σύλλογο προσέφεραν οι: Μαρία Χ. Ταμβάκη εις μνήμην του πατρός της Κοσμά Μεγαλοκονόμου δρχ. 30.000 και Κοσμάς και Χρυσάνθη Μεγαλοκονόμου στη μνήμη Κοσμά Μεγαλοκονόμου 10.000 δρχ. Το Δ.Σ.

### ΑΦΟΙ ΜΠΑΛΑΜΠΑΝΟΥ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ  
ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΓΕΩΤΡΗΣΕΙΣ  
ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΕΣ ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ  
ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΓΕΩΤΡΗΣΕΩΝ  
ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΠΟΜΟΝΕΣ ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ  
ΕΓΓΥΗΣΗ 15 ΕΤΩΝ

ΓΛΥΚΟΒΡΥΣΗ ΛΑΚΩΝΙΑΣ - ΤΗΛ. (0735) 91487, 91459

### ΠΕΡΙΚΛΗΣ Χ. ΤΖΑΝΝΕΣ

ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ - ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ  
τ. ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΘ/ΚΗΣ & ΚΑΡΔ/ΚΗΣ  
ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΤΖΑΝΝΕΙΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ  
ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΔΕΧΕΤΑΙ: 5-8 μ.μ. ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ  
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΕΙΟΥ 55-57  
ΤΗΛ. 41 10 878

### ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

**Μ. ΜΑΛΑΚΟΣ ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ  
Χ. ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ**

ΜΕΛΕΤΕΣ - ΕΠΙΒΛΕΨΕΙΣ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

ΦΙΛΩΝΟΣ 79-81 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ.: 41 22 348

### ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

**ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ**

ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ

Απέναντι από Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου

ΤΗΛ. 52 49 973



**ΑΓΡΟΤΙΚΗ  
ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ**



**ΑΓΡΟΤΙΚΗ  
ΖΩΝΗ**

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ

**ΚΑΙΤΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗ - ΒΑΛΣΑΜΟΥ**

Αιόλου 104, Ομόνοια, Τηλ. 32 51 500  
Μυκάλης 36, Ν. Σμύρνη, Τηλ. 93 30 200

**ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ**

**ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ**

HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΤΗΛ. (0735) 31226 - 31081





# Του τριβόλου η πεζούλα

## Οι ... ευγενείς

**Α** ΣΦΑΛΩΣ και έχει πλάκα η είδηση ότι απεκάλεσαν οι Τούρκοι του Βουλγάρους, θαρραλέους στην πρόσφατη φαγωμάρα τους. Κάτι αντίστοιχο όμως έγινε και στα Κύθηρα, όπου σε κοινότητα όπου ίσχυε κάποτε το λίμπρο ντ' όρο, ένας υποψήφιος έλεγε, ότι είναι ντροπή να ψηφίσουν τον άλλο, γιατί είναι ...χωρικός. Η είδηση είναι ότι κι ο φερόμενος ως ειπών κάτι τέτοιο κι αυτός από χωριό είναι. Κι ούτε πια μ' αυτούς τους τίτλους ευγενείας, γιατί ή θα στείλω τους ειδικούς του αρχείου να θρουν τα γεννεαλογικά δένδρα ολονών, να δείτε τι καράβλαχοι είμαστε όλοι, ή θα ανακαλέσω στην αρχή ένα γνήσιο ευγενή (Τσάρο ολόκληρο) να σας τακτοποιήσει όλους διαόλου γαλαζοαίματοι από Κάλαμο, Στραπόδι, Πούρκο και ...Ουεστμίνστερ...

## Τα ...καντήλια...

**Σ** ΑΣ έχω πει πολλάκις, ότι εγώ θα σας τα γράφω όλα, όπως τα μαθαίνω, άσχετα αν είναι ευχάριστα ή δυσάρεστα. Έμαθα λοιπόν για όσα απίθανα λέγονται σε διάφορες συστάσεις. Μου είπαν δε για μία παρακρητιστικά, ότι δύο περιουσιούδες κοινοτάρχες μας

εξετράπησαν σε ύβρεις ακατάσχετες, όταν κάπου δε συμφωνούσαν. Και δε θα ήταν σπουδαίο αν δεν ήταν αυτή-κοος μάρτυς ο μητροπολίτης, ο οποίος προφανώς δε θέλησε να δώσει συνέχεια και συγχώρησε αυτούς που «κατέβαζαν καντήλια» κατά το κοινώς λεγόμενο. Φυσικά βέβαια είναι απαράδεκτα ό' αυτά όπως όμως και μερικά άλλα της άλλης πλευράς με τα οποία θα σας απασχολήσω προσεχώς.

## Οι μερμήγκοι

**Σ** Ε ΠΕΡΣΙΝΟ πανηγύριενός χωριού που συγκεντρώνει πάντα πολύ κόσμο είχε πάει παρέα από τον Ποταμό, πολλών ατόμων που διασκέδασε μεν αρκετά, έπαθε όμως μία κασκαρίκα άνευ προηγουμένου. Είχε κάτσει κοντά σ' ένα τοίχο, από τον οποίο γύρω στα μεσάνυχτα άρχισαν να βγαίνουν στρατοί μυρμηγκιών, ενός είδους που αποκαλούνται «σκαρφάκοι», είναι μεγάλα και τσιμπούν ό,τι θρουν. Δεινοπάθησαν λοιπόν άντρες και γυναίκες, αφού ένιωσαν πολλές φορές τα τσιμπήματα των απρόσκλητων επισκεπτών που ενοχλήθηκαν φαίνεται από τη δυνατή μουσική και δάγκωναν όπου έβρισκαν. Τόσο μεγάλος ήταν μάλιστα ο στρατός που με διαβεβαίωσαν οι παθόντες, ότι έφθασε ακόμη και μέσα στα πιάτα τους και μερικοί, ενώ ρουφούσαν τα απολαυστικά σαλιγκάρια (κοινώς μπομπόλους) έτρωγαν που και που και κανένα μέρμηγκα.

Φέτος λοιπόν τί σκέφτηκαν.

Να χάσουν το γλέντι δεν ήθελαν, έλα όμως που φοβόντουσαν τους σκαρφάκους; Αγόρασαν λοιπόν ένα Μπαϊγκόν και κάθε λίγο φστ και φστ για να σκοτώνουν τους μερμήγκους. Και όπως μου είπαν μέρμηγκα φέτος δεν έφαγαν στα σαλιγκάρια, φοβάμαι όμως ότι δηλητήριο έβαλαν άφθονο στα πνευμόνια τους καθώς άδειασαν σχεδόν το κουτί. Φαίνεται πως οι σκαρφάκοι ξέρουν να εκδικούνται.

## Η γνώμη

**Ε** ΣΕΙΣ ξέρετε ότι εγώ δεν κρατώ μυστικό ούτε για λεπτό κι έτσι δε θα με παρεξηγήσετε.

## ΜΙΑ ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ «ΕΚΔΡΟΜΗ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ»

(Ο Διον. Κουλεντιανός απαντά στο «πνεύμα του Σουρή» του Γιάννη Πέρρη που δημοσιεύθηκε στο προηγούμενο).

Στο «πνεύμα» μιαν απάντηση οφείλω, φίλε Γιάννη, που ελπίζω ότι τα πράγματα στη θέση τους τα θάνει. Λοιπόν δεν φιλοδόξησα ποτέ τον τίτλο Κόμη και Δούκας ή Μαρκήσιος δεν έγινα ακόμη!

Ούτε του Πάντσο τη σκία λαχτάρησα βεβαίως ή του Κιχώτη του παλιού την τύχη και το κλέος. Μου φτάνει ένας ταπεινός ποιητής να παραμένω κι ας μην τα βρίσκω τακτικά με το κατεστημένο.

Της Ισπανίας τις ομορφιές που γνώρισα, νομίζω με του Τσιρίγου πως μπορώ να τις παραλληλίζω. Κι αν δεν υπάρχουν στο νησί Μουσεία και Παλάτια τα Μοναστήρια ναν' καλά, των κοριτσιών τα μάτια, οι μαγικές ακρογιαλιές κι ακόμη, φίλε Γιάννη, το καραβίτικο νερό, που όποιος το πει ...τα χάνει.

ΔΙΟΝ. ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

Ρώτησαν κάποιον, αν ξέρουν κάποιοι άλλοι τί γνώμη σχημάτισε ο Νομάρχης για τον Έπαρχο. Κι αυτοί απάντησαν σιθυλλικά.

— Την ίδια που είχε ο τότε Νομάρχης για τον πρώτο Έπαρχο.  
Λέτε;

## Ο Ραν-Ταν-Πλαν

**Ε** ΠΕΙΔΗ για τους περισσότερους είναι άγνωστο το κόμικ αυτό, γράφω ότι είναι από τα πιο δημοφιλή στην τηλεόραση, το βίντεο και τα περιοδικά. Πρόκειται για τον κάου-μπόυ Λούκυ Λουκ και τον ηλίθιο σκύλο του το Ραν-Ταν-Πλαν.

Και μη νομίζετε πως μου στριψε κι άρχισα ν' ασχολιέμαι στα γεράματα με Μίκυ-Μάους. Απλά έχω ακριβέστερες πληροφορίες, ότι κρατικός λειτουργός που προίσταται σε καίρια υπηρεσία προτιμά τον ...Λούκυ Λουκ από την υπηρεσία.

Ύστερα δεν είναι απίθανο

να μας κατακλέψουν όλους καμιά στιγμή και να μας επισκεφθεί η 17 Νοέμβρη. Αν μας φυλάνε ο Ραν-Ταν-Πλαν ή ο Μίκυ Μάους, όλα πιθανά.

## Απειλή τιθασεύσεως

**Α** ΥΘΕΝΤΙΚΟ και καλοκαιρινό. Ένας σύνδεσμος ύδρευσης συνεδριάζει σε κοινοτικό κατάστημα, αλλά η συζήτηση μετατρέπεται σύντομα σε ποδοσφαιρικό αγώνα με τον ανάλογο τόνο φωνής. Η φασαρία ακούγεται μέτρα μακριά και περνούν και κατά σύμπτωση μερικοί αστυνομικοί να δουν τί συμβαίνει. Κατά μία άλλη σύμπτωση όμως εκεί κοντά παραθερίζει μια οικο-

ούτε γ'ω τα θέλω πανάθεμά τον και πού τα 'βρισκε. Όμως επειδή μ' αρέσει να λέω τα σύκα-σύκα, ρωτώ τους φίλους που ανησυχούν γιατί δεν έκαναν καμία παρόμοια διαμαρτυρία, όταν ο Σοβιετικός στόλος είχε πυρηνικά πλοία στη θάλασσά μας σε απόσταση μάλιστα που αν έβηκε κάποιος ρώσος να τον ακούνε στην Αγ. Ελέσσα; Μήπως ευαισθητοποιούνται μόνον όταν πρόκειται γι' αμερικάνικα πυρηνικά; Γιατί για μένα είναι όλα τα ίδια, αχρείαστα να 'ναι κι όξω 'πο λόγου μας, θέλω όμως ισοτιμία και στον κίνδυνο. Όχι επιλογή. (Αν κι έτσι που το πάνε οι μεγάλοι στο τέλος θα μας τα φέρνουν μαζί για να μειώσουν τα ...έξοδά τους).

## Δασική Υπηρεσία

Τσιριγώτες, Προσοχή. Έχετε το νου σας Πάρτε τα σκαλίδια σας και τσοι κοντινούς σας κι όταν στο χωράφι σας αστιβή φυτρώσει, να την ξεριζώσετε πριν καλά φουντώσει. Κι αν κανείς ασπάλαθος στην αυλή προβάλλει, κόψτε του τις ρίζες του πριν λουλούδια βγάλει. Γιατί έτσι και φανεί κατά τα χωριά σας ο δασάρχης και τα δει, ωχ, κακομοιριά σας. Ασπαλάθους κι αστιβές «δάσος» θα τα κράξει και μπλεά πολύ θα βρει όποιος τα πειράξει. Βέβαια δε θα σκεφτεί να αναδασώσει, ούτε ό,τ' απόμεινε να το περισώσει. Έτσι ειν' η Δασική. Κάν' όταν παρέχει ότι καν' ο διάολος σαν δουλειά δεν έχει.

Γ. ΔΡΥΜΩΜΙΑΤΗΣ

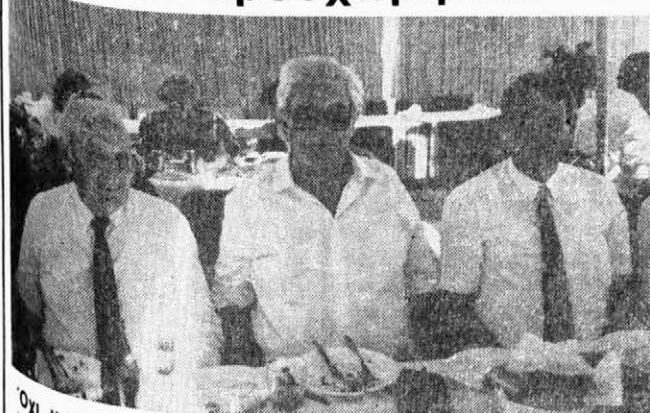
## Το τάμα

**Τ** ΕΛΙΚΑ τζάμπα ο θόρυβος. Ούτε φέτος έκανε το τάμα του ο Ψηλός στην Παναγία και είναι πλέον περισσότερο πιθανά, όσα έχω γράψει άλλωστε για το «θυμό» της Μεγαλόχαρης. Βέβαια αυτός νέος είναι ακόμη, κάποτε θα κάνει και το τάμα. Όμως το τί έπαθαν κάποιοι οπαδοί που έβλεπαν ελικόπτερα, καράβια του στόλου κλπ. να φέρνουν τον Αρχηγό, δε λέγεται. Του χρόνου παιδιά. Του χρόνου.

Ο τρίβολος



## Δεν προσχώρησε!



Όχι, μην πάει το μυαλό σας ότι ο Καθηγητής κ. Κασιμάτης άλλαξε στρατόπεδο κι ετοιμάζεται να... κατέβει υποψήφιος μαζί με τους συνεικονιζομένους (εδώ δεν τον έπεισε ο ...Τρίτης, θα τον πείσουν οι Χωραίτες;). Φυσικά δεν πιστεύω ότι όλως τυχαίως ευρέθη να συντρώγει μεταξύ του συντόμως τέως και του επερχομένου της Κοινότητας Κυθήρων. (Εκτός πια κι αν οι δύο προσπαθούν να αποσπάσουν κάποιο ακόμη χρίσμα, όπως μερικοί άλλοι. Αν είναι έτσι, καλά τον έβαλαν στη μέση).

**ΔΗΜ. ΤΖΑΝΝΕΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.**  
**& ΑΦΟΙ ΓΟΥΝΑΡΙΔΗ**

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Εμπορία  
υλικών οικοδομών  
γενικό εμπόριο,  
μεταφορές

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. (0735) 31420 - 31002 - 31757

ΚΑΙ  
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
(ΟΠΙΣΘΕΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ «ΚΕΡΑΝΗΣ»)  
ΤΗΛ. 4127846 - 4112526

ΦΑΝΟΠΟΙΑ - ΒΑΦΕΣ

«Ο ΑΝΤΩΝΗΣ»

ΑΝΤ. ΡΑΪΣΗΣ

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 31770 - 31153

TABERNA

«ΜΑΡΚΕΣΑΚΙΑ»

(Στο δρόμο για τα Μυρτιάδια)

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Δ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 0735-31091



**A. Vlandis**  
**PHOTO STUDIO**  
**ΠΑΝ. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ**

Λ. ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 63 - 184 34 - ΠΕΙΡΑΙΑ  
ΤΗΛ. 41 22 411 TELEX: 218269 SPA (136)

ΜΕΓΑΛΗ ΣΥΛΛΟΓΗ  
ΣΕ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ - ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΡΙΑ  
ΚΟΡΑΛΙΑ - FAUX BIZOUX

«ΠΟΘΗΤΗ»

ΠΟΘΗΤΗ ΒΕΝΕΡΗ ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ  
ΜΕΤΑΞΩΤΑ & ΑΠΟΞΗΡΑΜΕΝΑ ΑΝΘ  
ΕΙΔΗ ΛΑΪΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ 0735 31027.  
ΣΠΑΡΤΗ 0731 24294



# ΔΡΟΜΟΙ ΚΑΙ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ

Αρκετά τροχαία ατυχήματα έγιναν φέτος στους δρόμους του νησιού κυρίως στο κεντρικό δίκτυο, ευτυχώς όμως που μέχρι στιγμής είχαμε μόνον υλικές ζημιές χωρίς κανέναν σοβαρό τραυματισμό.

Οι λόγοι που προκαλούν τα ατυχήματα αυτά πρέπει να αναζητηθούν σε δύο κυρίως παράγοντες. Στην κακή κατάσταση του οδικού δικτύου, όπως έχουμε επισημάνει πολλές φορές μέχρι τώρα, η οποία ευθύνεται για πολλά ατυχήματα. Ο κεντρικός δρόμος, στενός και κακοσυντηρημένος, χρειάζεται επαναχάρση και κατασκευή από την αρχή για να εξυπηρετεί τις ανάγκες του 2000 που έρχεται και όχι της εποχής της Αγγλοκρατίας που σχεδιάστηκε. Τότε τουλάχιστον είχε προοπτική πολλών χρόνων.

Δεύτερος σημαντικός παράγον που συνεργεί σ' ατυχήματα είναι η απροσεξία των οδηγών και κυρίως η αδιαφορία τους για την τήρηση και των στοιχειωδών α-κόμη κανόνων του ΚΟΚ. Υψηλή ταχύτητα στους δρόμους του νησιού ισοδυναμεί με αυτοκτονία κι είναι ευτύχημα που δεν έχουμε θρηνησει θύματα. Ακόμη, το γεγονός ότι κινούνται όλοι σχεδόν στο μέσον του δρόμου και όχι δεξιά και δεν ανακόπτουν ταχύτητα σε συνάντηση με άλλο όχημα, είναι λόγος που μπορεί να προκαλέσει ατύχημα. Αυστηρώς τα ίδια ισχύουν και για τους μόνιμους κατοίκους και για τους επισκέπτες. Οι πρώτοι νομίζουν ότι κινούνται όπως το χειμώνα με τη μηδαμινή κίνηση κι ότι είναι απίθανο να συναντήσουν άλλον κινούμενο αντίθετα. Οι δεύτεροι νομίζουν, ότι κινούνται σε εθνική οδό κι έρχονται με τον αέρα «πρωτεύουσάνου», αναπτύσσοντας στους δρόμους - χαντάκια υ-ψηλές ταχύτητες. Οι δεύτεροι αυτοί (και δυστυχώς όχι μόνον αυτοί) κινούνται επικινδύνως και μέσα στα χωριά δημιουργώντας συνεχώς υψηλούς κινδύνους.

Σε άλλα μέρη της Ελλάδας και του εξωτερικού και κύρια σε πολλούς δήμους της Αθήνας, το πρόβλημα λύθηκε σε δευτερεύουσας σημασίας δρόμους με την κατασκευή μικρών «σαμαρών», τα οποία αναγκάζουν τους οδηγούς να ανακόπτουν ταχύτητα, ενώ πριν προλάβουν να ξανααναπτύξουν συναντούν νέο «σαμари» κ.ο.κ. Αυτό βέβαια δε γίνεται εύκολα σε κεντρικό δρόμο, ούτε και έξω από κατοικημένες περιοχές. Εκεί όμως που έγινε απέδωσε αρ-

➤ **150 ΕΚ.** δρχ. ήταν τελικά το πρόστιμο που επεβλήθη από τον υπουργό Ναυτιλίας στο Νορβηγικό πλοίο που ρύπανε τη Νεάπολη και δημιούργησε πρόβλημα στον τουρισμό των Κυθήρων λόγω του θορύβου που έγινε. Εν τω μεταξύ νέα ρύπανση απειλήσε τις ακτές μεταξύ Αγ. Πελαγίας - Πλ. Άμμου, στις 16 Αυγούστου, αλλά πάλι ο καιρός έσωσε την κατάσταση.

κετά (Δήμοι Ψυχικού, Χαλανδρίου, Φιλοθέης, Παλ. Φαλήρου, Βουλιαγμένης κλπ.). Στο τέλος του καλοκαιριού απετόλμησε την ίδια λύση η κοιν. Κυθήρων για το δρόμο της παραλίας Καβαλίου κάτι που επιδοκιμασθηκε από πολλούς και κατακρίθηκε έντονα από άλλους ως αντιαισθητικό και επικίνδυνο μέτρο. Αυστηρώς όμως μέχρι στιγμής είναι και το μόνο που συγκρατεί κάπως τα πράγματα για τις περιπτώσεις που αναφέραμε.

Και μια και γίνεται λόγος για τους δρόμους να επαναλάβουμε ότι πρέπει επιτέλους να μπει στο

πρόγραμμα ανακατασκευής ο κεντρικός δρόμος. Κι ως τότε θα πρέπει να συντηρείται τακτικά. Όσο για τους οδηγούς, δυστυχώς δεν έχει αρχίσει επιμόρφωση α-κόμη, αλλά ούτε και για εφαρμογή του ΚΟΚ, ειδικά στα Κύθηρα μπορούμε να μιλάμε.

Τέλος για να κλείσουμε και με μία ευχάριστη είδηση, από τη Νομαρχία Πειραιά διατίθεται κονδύλιο 30 εκ. δρχ. για συντήρηση και βελτίωση του Επαρχιακού οδικού δικτύου των Κυθήρων. Ο σχετικός διαγωνισμός για την ανάθεση του έργου επρόκειτο να γίνει στις 14 Σεπτεμβρίου.

## ΔΥΟ ΔΡΟΜΟΙ (ΜΕ) ΠΛΗΓΕΣ

Δύο σημαντικοί δρόμοι του νησιού δεν λένε να τελειώσουν κι έχει μείνει σ' αυτούς ένα κομμάτι αδιάβατο, λες και είναι χειρουργητή σάπια σκωλικοειδής από-

κομμάτι την τύχη του άλλου του ίδιου δρόμου που καθυστέρησε επί πολύ λόγω των συνεχών αγώνων προκηρύξεων.

Ο δεύτερος δρόμος με τη σκω-



Οι Καραβίτες είδαν κι αποείδαν ότι θα τους φτιάξουν τελικά τη «σκωλικοειδή απόφυση» του δρόμου τους και τόνιζαν στο χιούμορ. Η φωτογραφία είναι από πάνω στο φετεινό τους πανηγύρι.

φυση.

Ο πρώτος είναι ο δρόμος του Ποταμού - Καραβά, για τον οποίο χρόνια γράφουμε και χρόνια διαμαρτύρονται οι Καραβίτες. Πριν λίγο καιρό γράφτηκε ότι προκηρύχθηκε για 22 Αυγούστου προμήθεια των υλικών από τη ΜΟΜΑ για την κατασκευή του κομματιού που χρειάζεται με απορρόφηση κονδυλίου 7 εκ. δρχ. Ελπίζουμε να μην έχει κι αυτό το

ληκοειδή απόφυσή του μήκους 3 χλμ. είναι αυτός Φρατσίων - Παλαιόπολης - Αυλαίμονα. Ένας δρόμος που οδηγεί σ' ένα από τα ωραιότερα μέρη του νησιού έχει μείνει μ' ένα κομμάτι που μόνο με τρακτέρ θα περνιέται σε λίγο. Κι είναι μόνο 3 χλμ. και φανταζόμαστε ότι η δαπάνη γι' αυτόν δεν είναι υπέρογκη. Πότε άραγε θα τελειώσει κι αυτός;

## ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ

Για πρώτη φορά φέτος άρχισε τακτική αποκομιδή των σκουπιδιών απ' όλες τις κοινότητες του νησιού. Το αυτοκίνητο του Συνδέσμου Κοινοτήτων μετέφερε τα σκουπίδια στο Λαχνό κι ένα σημαντικό πρόβλημα του νησιού για το οποίο τόσο αγώνα έχουν κάνει τα «Κ» άρχισε να οδεύει προς τη λύση του.

Λέμε άρχισε γιατί ακόμη υπάρχουν προβλήματα που χρειάζεται να ξεπεραστούν. Και όσον αφορά τη μεταφορά των σκουπιδιών, αλλά και την οργάνωση στους χώρους συγκέντρωσης ώστε να μην παρατηρείται το φαινόμενο ν' αφήνουν τις σακούλες παντού και μέρες που δεν υπάρχει δρομολόγιο με αποτέλεσμα οι σκύλοι κι οι γάτες να μετατρέπουν τους

χώρους αυτούς σε σκουπιδότοπους. Χρειάζεται να αναλάβουν οι κοινότητες πλέον ενεργό ρόλο και στην ενημέρωση του κοινού, αλλά και στην ενημέρωση των υπόχρεωσών τους προς το Σύνδεσμο, αφού καμία μέχρι τώρα δεν έχει πληρώσει τη συμμετοχή της. (Καλά λέμε μεις να διαλυθούν και να γίνουν μία, ώστε ούτε σύνδεσμος να χρειάζεται, ούτε αδυναμία να πάρουν απόφαση να υπάρξει). Επίσης οι κάτοικοι πρέπει να συμβάλλουν στην οικονομική επιβάρυνση της διαμετριάς μια και τα σκουπίδια δείχνουν το βαθμό πολιτισμού ενός τόπου. Για το όλο θέμα πάντως θα διαβάσετε ανάλυση σε άλλες στήλες από τον υπεύθυνο του Συνδέσμου κ. Α. Χατζόπουλο.

## ΠΡΩΤΟΦΑΝΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

• Απειλητική προκήρυξη στη Μητρόπολη

Πρωτοφάνης για τα Κυθηραϊκά δεδομένα πρέπει να θεωρηθεί η ενέργεια αγνώστων, μέχρι στιγμής, να ρίξουν στη Μητρόπολη, παραμονές του Δεκαπενταύγουστου, προκήρυξη στρεφόμενη έμμεσα κατά κληρικού και με την απειλή ότι «θα κάψουν τη Μητρόπολη αν δεν απομακρυνθεί». Σύμφωνα με πληροφορίες μας το θέμα απασχόλησε, όπως ήταν φυσικό, την Αστυνομία, η οποία διεβίβασε την υπόθεση στην αρμόδια Υπηρεσία της Δ/σης Αττικής. Η προκήρυξη ήταν γραμμένη στη γραφομηχανή και έφερε υπογραφή «αγωνιστική αλληλεγγύη». Παρ' ότι εκφράζεται η πεποίθηση ότι δεν πρόκειται για οργανωμένη ενέργεια, αλλά για ατομική αντίδραση, δεν παύει να είναι κάτι καινούργιο για τον τόπο μας. Μετά τις αναρχικές εκδηλώσεις στη Χώρα, οι προκηρύξεις έλειπαν από τα Κύθηρα!...

## Το Νομ/κό Διαμέρισμα

Όπως ήδη είναι γνωστό αναβλήθηκαν οι εκλογές για τη Νομ/κή Αυτοδιοίκηση Β' βαθμού που ήταν να διεξαχθούν στις 14 Οκτωβρίου μαζί με τις Δημοτικές. Όπως θα θυμούνται οι αναγνώστες μας στο φύλλο μας Απριλίου είχαμε κάνει σαφή και σύντομη ανάλυση της καταστάσεως και είχαμε εκφράσει ζωηρές αμφιβολίες κατά πόσον θα εφαρμοσθεί στην πράξη ο θεσμός που ήθελε τα Κύθηρα ανεξάρτητο Νομ. Διαμέρισμα.

Σύμφωνα λοιπόν με αξιόπιστες πληροφορίες μας δεν επρόκειτο να δημιουργηθεί τέτοιο διαμέρισμα στα Κύθηρα, αλλά όλα τα νησιά του Ν. Πειραιώς θ' αποτελούσαν ένα διαμέρισμα και τα ερωτήματα εντοπιζόνταν στο πού θα είναι η έδρα του. Δυστυχώς λίγοι είχαν ασχοληθεί με το θέμα που ήταν πιθανόν να καταλήξει για το νησί μας σε χειρότερο από το υπάρχον καθεστώς, αφού είναι γνωστές οι ανάγκες σε δημ. έργα των νησιών του Ν. Πειραιώς, όπως βέβαια η πολύ μεγαλύτερη πολιτική βαρύτητα που έχουν. Επιφυλασσομένα πάντως για ανάλυση της καταστάσεως μόλις επανέλθει το θέμα προς συζήτηση, ενώ τονίζουμε για πολλοστή φορά ότι σε μας μοναδική στροφή προς τη σωστή κατεύθυνση είναι η συνένωση των κοινοτήτων, κάτι για το οποίο θα ξαναδιαβάσετε σε άλλη στήλη.



➤ **ΚΑΙ ΝΕΑ** αύξηση στα ταχ-τέλη, που σχεδόν τα διπλασία-σε σε σχέση με πέρσι μας αναγκάζει να υπενθυμίσουμε στους φίλους του εξωτερικού ότι γίνεται πλέον προβληματική η αποστολή φύλλων σ' ό-σους δεν καταβάλουν τη συν-δρομή τους.

➤ **ΕΙΔΙΚΗ** τσάπα αξίας 7 εκ. δρχ. εγκατέστησε στο νέο λα-τομείο του στο Μερμυγκάρι ο κ. Ανδρ. Γ. Μεγαλοκονόμος από το Λειβάδι. Ήδη παράγει 60-70 κ.μ. διαφόρων τύπων λα-τομικού υλικού συμβάλλοντος στην ικανοποίηση της ζήτησης που όπως γράψαμε είχε πολ-λά προβλήματα πρόσφατα.

➤ **ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ** αρκετά συ-χνά με τη διακίνηση του τύπου με τα αεροπλάνα είχαμε τον Αύγουστο. Πολλές μέρες δεν έφθανε ο τύπος στα Κύθηρα κι έτσι οι εκατοντάδες επισκε-πτες έμεναν χωρίς εφημερί-δες. Τα μικρά αεροπλάνα, λέει η «Ολυμπιακή», δεν δέχονται πολύ βάρος με αποτέλεσμα να δίνει τη ...θέση του ο τύπος σε επιβάτες.

➤ **ΠΟΣΟ** 2 εκ. δρχ. διατίθεται για την αντικατάσταση της στέγης και επέκταση 2 δωμα-τίων του κοιν. γραφείου Κοιν. Αντικυθήρων.

➤ **ΜΗΝ ΞΕΧΑΣΕΤΕ** την Κυ-ριακή 30 Σεπτεμβρίου τη γιορ-τή της Μυρτιδιώτισσας Αλίου που θα γίνει στις 9 π.μ. στον Αγ. Γεώργιο της Λεωφ. Αλίου.

➤ **ΚΑΛΩΣ** τοποθετήθηκε πι-νακίδα στον κεντρικό δρόμο στη διασταύρωση με Αρέους που να δείχνει ότι πηγαίνουν και από 'κει στα Μυρτιάδια. Ό-και από 'κει στα Μυρτιάδια, μως έπρεπε να μπει παρόμοια και στο Μυλοπόταμο και να μην κινδυνεύουν έτσι όσοι (και δεν είναι λίγοι) χρησιμο-ποιούν αυτό το δρόμο να βρε-θούν στο ...Λιμνιώνα. Εν αν-αγ-θούν στο ...Λιμνιώνα. Εν αν-αγ-θη ας βάλε μια πρόχειρη η-κινότητα μέχρι να θάλουν κανονική οι αρμόδιες υπηρε-σίες.

➤ **ΠΟΛΛΑ** παράπονα μας έγι-ναν για τα μπιλιέτα με καθυ-στερημένους λογ/μούς που στέλνει η ΑΤΕ για υποθέσεις παληές. Θα γράψουμε αν γί-νουν πιο συγκεκριμένα... μας τα λένε προφορικά...

ΑΝΘΗ - ΦΥΤΑ

**Γεωργία Βίβα**

ΕΒΡΟΥ 3 ΠΛΑΤ. ΔΑΒΑΚΗ - ΑΙΓΑΛΕΩ - ΤΗΛ. 59 00 770 & ΙΕΡΑ ΟΔΟΣ 301

**MOTORENT PANAYOTIS**

PANAYOTIS S. DEFTEREVOΣ  
MOPEDS, MOTOR CYCLES  
CANOES, PEDALBOATS  
SURFING BOARDS  
WATER SKIS

ΚΥΘΙΡΑ: ΧΟΡΑ - ΚΑΡΣΑΛΙ  
ΤΗΛ. 31004, 31700, 31600

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ  
YAMAHA, MOTOCANE, IFA MZ, SIMSON,  
PIAGGIO, GILERA, SELVA, GOLDONI, JOHN  
DEERE

ΗΛΙΟΘΕΡΜΑ **ΑΛΦΙΕΡΗ**

**SUN-RAY** ΑΠΟ ΧΑΛΚΟ ΚΑΙ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ ΑΤΣΑΛΙ

Για δωρεάν ζεστό νερό χειμώνα - καλοκαίρι  
ΑΚΤΗ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 348, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4513491

**ΑΝΤΩΝΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ**  
ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ

ΧΑΡ. ΤΡΙΚΟΥΠΗ 65 - ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3621142 & 3600931  
ΥΠ/ΜΑ: Ι. ΣΟΥΤΣΟΥ 9 (ΣΟΝΙΑ) - ΤΗΛ. 6467172

★ ΜΟΚΕΤΕΣ & ΧΑΛΙΑ ΣΕ ΠΟΙΚΙΛΙΑ  
★ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΕΣ ΤΟΙΧΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ  
★ ΠΛΑΣΤ. ΔΑΠΕΔΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ  
★ ΣΤΟΡ ΠΑΡΑΘΥΡΩΝ - ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ